

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Tel. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442 432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Viernes 21 de septiembre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.582

**SEGOVIA**

## ¡Alarma en el sector porcino!

### Espectacular descenso en los precios

En tres meses, el cerdo de cebo selecto ha perdido 60 pesetas en el precio del kilo

**La Diputación (con abstenciones de PP e IU), contraria a la construcción de líneas de alta velocidad en la provincia**

(Página 3)

ULTIMA HORA

#### IRAK ANUNCIA LA EXPULSIÓN DEL AGREGADO MILITAR ESPAÑOL EN BAGDAD

Madrid.-- Las autoridades iraquíes han comunicado a la Embajada española en Bagdad la expulsión del agregado militar en la sede diplomática, teniente coronel Arturo Vinuesa, y de su ayudante Francisco Pariente, informaron a Efe fuentes diplomáticas.

Esta decisión fue transmitida a primera hora de esta mañana a la representación diplomática española en la capital iraquí por las autoridades de este país, que fijaron un plazo de una semana para que el agregado militar y su ayudante abandonen Bagdad.

#### Expulsados de Bagdad once miembros de la Embajada francesa

París.-- Irak acordó hoy expulsar a once miembros de la Embajada de Francia en Bagdad, anunció el portavoz del Ministerio francés de Asuntos Exteriores, Daniel Bernard.

El citado portavoz precisó que el Quai d'Orsay (sede del Ministerio) fue informado hoy de la decisión tomada por las autoridades iraquíes contra los diplomáticos galos.

Asimismo el agregado militar italiano en Bagdad, su secretario y tres funcionarios de su oficina han sido expulsados de Irak, y deberán abandonar el país en los próximos diez días.

Así lo informó hoy un portavoz de la sede del Ministerio italiano de Relaciones Exteriores.

La decisión de las autoridades de Bagdad representa una reacción a la expulsión, anunciada el pasado día 16, de todo el personal del servicio de la agregaduría militar iraquí en Roma.

Italia decidió la expulsión de acuerdo con la decisión adoptada por los ministros de Exteriores de la CE tras la violación de varias sedes diplomáticas en Kuwait City y el secuestro del agregado militar francés.

El Ministerio italiano de Exteriores definió estas violaciones como "gravísimas e intolerables actos de hostilidad".-- Efe

#### El secretario norteamericano de Defensa se entrevista con Serra

Madrid.-- El secretario norteamericano de Defensa, Richard Cheney, que llegó esta mañana a Madrid en visita oficial fue recibido por su colega español, Narcis Serra, en el patio de armas del Ministerio de Defensa, donde pasó revista a la agrupación de honores, informaron a Efe fuentes de este Departamento.

Cheney, cuya visita a España concluirá mañana, se reunió posteriormente con Serra para tratar del desmantelamiento de las bases

norteamericanas en España, fijado en el convenio defensivo bilateral y cuyas fechas tope fueron establecidas para mayo de 1992.

Sin embargo, el proceso de reducción o cierre de las instalaciones americanas en territorio español podría estar completado para el segundo semestre de 1991, y en este sentido, ya el ministro español de Defensa comentó el pasado miércoles que "algunas reducciones que no tenía fecha prevista en el convenio, ahora sí lo tienen".

#### El Supremo condena a Barreiro por delito de prevaricación

Madrid.--El Tribunal Supremo ha condenado al exvicepresidente de la Xunta de Galicia José Luis Barreiro a seis años y un día de inhabilitación especial como autor de un delito de prevaricación, según sentencia de la sala segunda de este tribunal a la que tuvo acceso "Efe".

Con esta resolución, el Supremo anula una sentencia del Tribunal Superior de Justicia, que absolvió al secretario general de Coalición Gallega, José Luis Barreiro, del delito de prevaricación (dictar una resolución injusta a sabiendas) al conceder la explotación del Juego de Boletos en Galicia en agosto de 1986 a Juan Carlos Olano Fernández.

#### Trasladados a Madrid los dos detenidos tras el tiroteo de Pamplona

Pamplona.-- Bautista Barandalla y Vicente Gil, detenidos el martes en Pamplona tras el enfrentamiento con la Policía que culminó con la desarticulación del comando "Amair", al que supuestamente pertenecía el primero, han sido trasladados a Madrid para ser puestos a disposición de la Audiencia Nacional, informó hoy la Delegación del Gobierno en Navarra.

Barandalla está acusado de formar parte de dicho comando junto con Mikel Castillo, muerto en el enfrentamiento, Alberto Ilundain y el responsable de organización de HB de Pamplona, Carlos Pérez.

Estos dos últimos permanecen todavía en paradero desconocido, pese a que las Fuerzas de Seguridad

del Estado continúan su búsqueda, según las mismas fuentes.

Ilundain consiguió escapar después del enfrentamiento con dos funcionarios de Policía que le sorprendieron cuando se encontraba junto con Castillo y Barandalla en el interior de un coche al parecer para cometer un atentado contra un presunto traficante de drogas en el Casco Viejo de Pamplona.-- Efe

#### Nico Ceaucescu, condenado a 25 años de cárcel

Viena.-- Nicu Ceaucescu, hijo del dictador rumano ejecutado Nicolae Ceaucescu, fue sentenciado hoy a 25 años de prisión por el tribunal militar que le juzgó en Bucarest, informó la radio austríaca.

Veinte de los 25 años de la condena le corresponden por haber sido considerado culpable de 14 delitos diferentes, entre ellos el de "incitación al asesinato", por lo que también se dictó la anulación de sus derechos civiles y políticos.

El tribunal le declaró culpable de "posesión ilegal de armas", por lo que ha sido sentenciado a otros cinco años de cárcel.

La abogada de Nicu Ceaucescu, que estuvo presente cuando se dictó sentencia, presentó inmediatamente un recurso contra la misma.-- Efe

#### INSTITUTO BRITÁNICO EN SEGOVIA

Matrícula a partir del 20 de septiembre de 10 a 1 mañanas y 5 a 7 tardes

C/ Trinidad, 3 - 40001 SEGOVIA  
911/43 48 13

Moda Caballero  
IGNACIO

C/ MELITON MARTIN N.º 3  
TELEF. 44 21 61  
SEGOVIA

La moda que usted esperaba la encontrará a partir del sábado día 22 de septiembre en la C/ Melitón Martín n.º 3 (junto Biblioteca Pública)

Abrimos los sábados por la tarde

NOTICIA: «CALEFACCION»

Comercializamos radiador

Aluminio **Roca**

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

Polígono Industrial «El Cerro»

C/ Guadarrama, 21

Tel. 42 06 71

Barrero  
B  
Segovia



STAFFORD  
LANGUAGE  
SCHOOL

INFORMACIÓN:

C/ LOS ZULOAGA, 3, BAJO - SEGOVIA - 911/44 13 87

ABIERTO PLAZO DE

MATRÍCULA CURSO 90/91

- CURSOS GENERALES (TODOS LOS NIVELES)

- CURSOS INTENSIVOS



## apunte del día

### Televisiones y lectura

¿Se puede hablar de "guerra de televisiones"? De cualquier forma, lo que sí tenemos encima es un descomunal y abierta competencia entre la televisión estatal y las privadas, sin olvidar las autonómicas y esas locales, aún sin legalizar, pero que quieren pisar fuerte, y tras ello andan estos días en Tarrasa, donde se celebra una reunión de carácter internacional para tratar de sentar bases y coger fuerza para que los gobiernos autoricen en toda la regla a estas televisiones locales.

Todo ello quiere decir que cada día que pasa nos vamos a ver más sometidos a las imágenes de la pequeña pantalla, tan fácil de seguir al no costar esfuerzo para mirarla y escuchar lo que se dice; y aunque algunas de las nuevas televisiones impongan el correspondiente canon económico, seguro que también tendrán sus miles de fieles audiovidentes.

En consecuencia, los espacios de ocio que hay en la vida diaria normal de cada persona, se van a ver comprometidos por las televisiones, en un enorme afán de conseguir adeptos. Y se nos antoja que la que más va a perder en este asunto es la lectura, ese hábito cada día más olvidado, por desgracia, y en cuyo favor se mueven muy pocas cosas en España. La lectura, que es la base de nuestros conocimientos, de nuestra cultura (porque, por lo que hasta ahora vemos, poca "cultura" de verdad se ofrece a través de las televisiones diversas), se va quedando relegada a un indigno término, a un puesto desafortunado. Y éste es tema que parece no quieren ver los responsables, los gobernantes en general y más principalmente aquellos de los que depende directamente la cultura del pueblo. La lectura se olvida; todavía hace pocos años que en parques y jardines, en las mismas calles, en el metro de las grandes ciudades, se veía a muchas personas leyendo; hoy, ese número ha decrecido porque todo hay que hacerlo con más prisa y apenas se nos deja tiempo para el reposo. La prensa tampoco cuenta con grandes masas de lectores, contrariamente a lo que ocurre en los demás países europeos. Y si encima de todo esto ahora vamos a tener televisiones "a todo pasto", ¡japañados estamos!

# ¡Al Golfo Pérsico!

H. CARBALLÉS

Mi cuñado Pablo, es uno de esos jubilados que ya no cree en nadie ni en nada. Para él, todo es una patraña. Todo, un cuento tártaro. Todo, un cuento chino. Y lo doloroso de su incredulidad, corresponde simplemente a que después de cuarenta y cinco años de trabajo como camarero, le han dejado aproximadamente mil pesetas por año. (Mil pesetas por año, de trabajo). O sea, cuarenta mil pesetas más o menos al mes.

Además de eso, le prohíben ganar una peseta para mantener a su familia fuera de cuenta. Es decir, que no se puede colocar en parte alguna, porque le quitan lo poco que le dejan. Pero ayer me dio sin querer la solución a su problema. ¡Al Golfo Pérsico...! ¡Ahí está la solución...! Qué sencillas son las cosas muchas veces y qué difíciles las ponemos los hombres.

No hay más que enviar a todos los jubilados españoles que cobren menos de cien mil pesetas al Golfo Pérsico. Porque yo estoy bien seguro que pidiendo voluntarios, iban todos. Los unos, por viudos y desgraciados. Los otros, por aburridos y cabreados, y los de más allá, por estar hartos de tanta mentira. Además que, estudiando el asunto a fondo, se resolverían miles de problemas casi gratis. Ejemplo: Los marinos actuales que no son profesionales y aun los que lo son, nunca entraron en combate verdadero contra nadie. Pero aún quedan jubilados de la Marina que, dormidos pueden dar el rumbo. ¿Por qué no aprovecharlos? ¿Por qué olvidar sus conocimientos sin más ni más, como sigue pasando con todo lo viejo, en este país? El Gobierno, dicen que ha enviado unas naves precursoras del invierno al Golfo.

Al parecer, las naves no son naves. Ni van en son de guerra, ni van en son de nada. Son la Descubierta. La Pinta y la Santa María... que van a pasar calor por el dichoso Golfo. Y entre ambas naves va, sin que se la conozca, La Niña.

El año noventa y dos no está tan lejos como algunos se lo imaginan. Pero el año ese, no será ningún arreglo para las gentes decentes. Para las gentes trabajadoras, que no cifran sus años felices de esa forma. El año

noventa y dos, es tan solo un triste señuelo de lo que está haciendo el hombre en la tierra y en el cielo. La Niña era una nave grácil y elegante. Pero ante todo, sencilla y pura. Murió como muere todo. Todo lo bueno y todo lo fiel y todo lo sencillo. Sin gritos.

Yo casi no escuchaba a mi cuñado en la tarde del sábado, porque, la verdad, me parecía una incongruencia su manera de pensar. Pero el demonio, que no duerme, porque si durmiera no sería demonio, me infiltró la idea. ¿Por qué no mandar a tres o cuatro mil jubilados de esos que se pasan la vida molestando a los demás, con las garrotas que han conseguido este año? ¿O los otros que tratan de traer los mejores níscalos, las mejores setas o las mejores moras de las zarzas? O los de más allá, que se pasan la vida en el bar jugando al tute y contando sus batallitas sin que nadie les escuche. Y los otros que son verdaderos técnicos en averiguar esa palabra que tiene siete letras y termina en S. O los coleccionistas de rabos de lagartijas, que están tratando de conseguir que se reproduzca el rabo, de todas las especies...

Como el demonio no duerme, empecé a sospechar que las tres carabelas que iban al Golfo, eran el justificante de unos miles de millones que al pueblo hay que explicar. Porque si bien está muy mal que se manden por ciertas personas que ganaron votos por "defender lo contrario", es muy triste ver y oír lo que dicen los sindicatos.

Yo estoy completamente convencido que tanto el Gobierno como los sindicatos, se pasan la vida "apoyando" al obrero y al trabajo.

De lo que no estoy convencido, es de que el Gobierno se haya equivocado remitiendo al Golfo a unos chicos de veinte años, que tienen como misión en la vida: Aprender a vivir primero y a guerrear después... Si necesario fuere. Que no es necesario.

Porque la farándula sigue. Y el pueblo que vota, tiene sus ideas sobre las "amenazas" de Hacienda. Sobre los cinturones y sobre las alforjas.

Teniendo en cuenta que hasta el sindicato del Gobierno clama por una subida más decente para

los obreros, que al parecer obreros son hasta los "multiboyer", resulta que si al pobre le dan el tanto por ciento, sigue cada día más pobre en comparación con los que cobran millones. Porque un cinco por ciento de un duro, no es como un cinco por ciento de mil duros, pongamos por ejemplo. (Y ustedes me entienden).

Al parecer, los socialistas que gritaban que de Otan nada, se volvieron a Europatan. Y de ahí viene que el valeroso pueblo español, remitiera sus barcos cual Don Felipe, a luchar contra el enemigo. Pero no contra las olas del mar.

"Yo no mandé mis barcos a luchar contra las tormentas..." ¿Y qué pasó...? Pues eso. Pasó lo que tenía que pasar. Porque a nadie se le ocurre mandar las cosas sin ton ni son. Y menos sin esperar a saber la cosa esa, que explica el tiempo. Tú no mandaste a la Armada Invencible a que se ahogara. Pero se ahogó. Y de eso parte que los que quedaron quedaron sin defensa en el mar.

España, no tiene nada que ofrecer en una guerra, quitando la mala voluntad de gentes que acaso la desatan. Porque quitando esas tonterías del petróleo y otras circunstancias, nosotros los pobres, nos estábamos arreglando con los miles de millones, que se gastan en relucir y brillar ciertos burros que tocaron la flauta por casualidad.

Con el envío de los jubilados al Golfo Pérsico, España no sólo ahorraría seis mil millones de pesetas diarias, sino un montón de millones en pensiones. Y claro está que los jubilados se lo iban a tomar a broma y nadie les iba a escribir o llamar. El asunto no tiene duda, como ustedes pueden ver.

Nadie llamaría por el abuelo, porque eso ya no se lleva. Nadie se preocuparía de lo que pasara con el abuelo por eso de la herencia. Nadie se molestaría porque el viejo no estuviera el fin de semana en casa, mientras las bombas desnataban el agua.

Y es, que parece imposible que la PAZ entre los pueblos dure más de cincuenta años. Las guerras son siempre malas. Son siempre destructivas. Son tan serias en estos tiempos que siempre pagan los infelices antes que los guerreros.

## LA FLORESTA SEGOVIA

Le ofrece lo mejor

**BODAS ☆ BANQUETES**

Somos de confianza

Pida precios

☎ 43 46 00

CASA DUQUE ☎ 43 05 37



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D.ª Manuela Gimeno Cattaneo**

(Viuda de Vázquez)

Que falleció en Segovia  
el día 23 de septiembre de 1989

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

**D. E. P.**

La misa que se oficie el día 23, a las 13 horas, en la parroquia de Santo Tomás, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

Sus hijos: ANTONIO, CAMILO y GREGORIO VAZQUEZ JIMENO; hijas políticas: MARIA-ANTONIA MATEOS, AMALIA MANZANO y PILAR MARCOS; nietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.



QUINTO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D.ª María del Pilar Guijarro del Barrio**

Que falleció en Segovia el día 24 de septiembre de 1985

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

**D. E. P.**

El funeral que se oficie mañana día 22, a las 9 de la mañana, en la parroquia de Nuestra Señora del Carmen, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

Su esposo: JUAN-EVARISTO GONZALEZ HERREIRO; hijos: JUAN-JACOBO, ALEJANDRO, ANGELES-PILAR e IGNACIO GONZALEZ GUIJARRO y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

Julián

Otero de Cáceres

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.



# Los precios agrarios, una ruina

## El porcino alcanzó ayer en la Lonja los precios de hace siete años

El mercado de ganados celebrado ayer deparó un nuevo y espectacular descenso de los precios del ganado porcino que en menos de tres meses han perdido 60 pesetas/kilo en el caso del cebo selecto, pasando de las 190 pesetas/kilo a las 129 de ayer, lo que le sitúa en los precios de 1983.

La depreciación tiene su origen en un exceso de producción al que no ha correspondido un aumento de la demanda. El descenso del turismo y el mantenimiento de los precios cara al consumidor no favorecen la salida del producto y genera psicosis en los grandes grupos de producción, los mayores compradores de animales, quienes desaceran el ritmo productivo y en consecuencia limitan sus compras.

Con los precios por debajo del precio base comunitario, para Nicéforo González, presidente de la Lonja Agropecuaria de Segovia, se hace imprescindible la intervención de la Administración de la única manera que le es posible: ayudando al almacenamiento privado de canales.

Mientras tanto los precios permanecerán por debajo del coste de producción, siendo éste de entre 137 y 142 para el cerdo de cebo, y las pérdidas con respecto a principios de verano se sitúan en torno a 6.000 pesetas por animal.

### Y ASI TODO

La situación del porcino no es sin embargo la única en estado crítico, con ser la más preocupante del campo segoviano, donde representa casi un 30 por ciento de la producción final agraria.

El vacuno lleva año y medio con los precios bajo mínimos, si bien tiende en estas últimas semanas a recuperarse y el ovino presenta una marcada tendencia a la baja.

La cebada, otro producto que se cotiza en la Lonja, está unas 5-6

### PORCINO

Cebo selecto .....	129
Normal .....	125
Graso .....	142
Cerdas desvieje .....	75-85
Lechones selectos .....	170
Lechones normales .....	160
Canal segunda .....	168

### VACUNO

Añojos extra .....	475
Añojos primera .....	435
Añojos segunda .....	410
Vacas extra .....	285
Vacas primera .....	230
Vacas segunda .....	185
Terneras de leche de menos de 130 kgs. ....	680
Terneras de leche de más de 130 kgs. ....	660
Terneras de pienso de 150/175 kgs. ....	490
Terneros de pienso de 175/200 kgs. ....	460
Terneros vida de cruce charolés .....	340
Terneros vida cruce pardo .....	330
Terneros vida del país .....	230

### OVINO

Lechal 10-12 kgs. ....	700
Lechal 12-15 kgs. ....	570
Recental .....	440
Pascual .....	375
Grandes .....	250
Ovejas .....	40

### SECTOR AGRARIO

Cebada dos carreras .....	21,90
Cebada seis carreras .....	21,40

pesetas por debajo del precio de hace 3 ó 4 años.

Fuera de las cotizaciones de la Lonja quedan otros productos igualmente afectados por los bajos precios. Estos son los casos del trigo a 24 pesetas, igual precio que hace años; la patata entre 9 y 10 pesetas, unas tres veces menos que hace tres años y la zanahoria, a 11, y con dificultades de venta.

Si a esto se le suman las dificultades para encontrar un precio equilibrado entre los productores e industriales de leche, bien se puede llegar a la conclusión que la situación del campo se encuentra en un momento delicado y que el otoño que se nos avecina se presenta caliente.

F. A.

### SUCESOS

## Accidente sin consecuencia de un camión cargado de ácido sulfúrico

Un camión cargado con ácido sulfúrico colisionó ayer por alcance con un camión articulado matriculado en Oviedo. El suceso se produjo en la autopista A-6, no registrándose fuga de líquido ni daños en la cisterna del camión. Los conductores de los dos vehículos resultaron ilesos, y el carril vía Madrid de esta autopista fue cortado hasta las seis

de la mañana en señal de precaución hasta que se retiraron los vehículos.

En el kilómetro 212 de la N-110 Soria-Plasencia un turismo matrícula de Segovia colisionó de forma frontolateral contra otro vehículo también de Segovia. El choque produjo que la conductora del primer vehículo resultara herida de gravedad. El conductor del segundo vehículo resultó herido leve. Otro accidente se produjo en la carretera SGV-2326 a su paso por Valdesimonte, donde dos vehículos colisionaron sin que se produjeran heridos.

Han sido puestos a disposición judicial dos personas por cometer delitos relacionados con el tráfico. El primero de los detenidos, J.R.P. fue detenido por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas un camión articulado; el segundo, L.N.F. fue detenido por conducir con las placas de matrícula sustituidas, ya que las que el vehículo llevaba, después de realizar las investigaciones pertinentes no coincidían con el número de bastidor del vehículo.

Por otra parte, ha sido puesto a disposición del Tribunal Tutelar de Menores, S.G.B., como autor de la sustracción de cuatro perros. Los animales han sido recuperados y devueltos a su propietario.

Con las abstenciones de PP e IU

## La Diputación, contraria a la construcción de líneas de alta velocidad en la provincia

### Por los graves daños sociales, económicos y medioambientales que ocasionarían

La Diputación Provincial aprobó ayer una moción en la que pone de manifiesto ante las autoridades competentes --ministro de Transportes, Renfe, Dirección General de Infraestructuras del Ministerio de Transportes y Dirección General de Medio Ambiente, del de Obras Públicas-- la gravedad de los daños sociales, económicos y medio ambientales que supondría la construcción de líneas para el Tren de Alta Velocidad (TAV) en nuestra provincia.

La moción fue aprobada con los votos de los grupos que la presentaban, PSOE y CDS, que gobiernan coaligados la institución, y las abstenciones del Partido Popular e Izquierda Unida.

Los primeros decidieron abstenerse al no prosperar una enmienda que pretendía incluir en el texto de la moción el que las negociaciones ante autoridades y organismos fueran llevadas a cabo por una comisión formada por los portavoces de todos los grupos políticos.

El diputado de Izquierda Unida manifestó su postura contraria a la presencia del TAV en cualquier lugar de España, es decir al TAV en sí mismo, y reprochó al equipo de gobierno una visión localista del problema.

### HASTA TRES LINEAS

La moción ofrece un resumen de lo que hasta ahora no son más que anteproyectos o estudios técnicos, los cuales contemplan para nuestra provincia el paso de hasta tres líneas de alta velocidad.

Las tres llegarían a un tronco común desde Madrid, cruzando el Guadarrama y una vez en nuestra provincia se ramificarían a sus lugares de destino: Noroeste, dirección Valladolid; Norte, País Vasco y Nordeste, Zaragoza-Barcelona.

De las líneas Noroeste y Nordeste se conocen los anteproyectos de sus posibles trazados, no conociéndose de la Norte más que la simple posibilidad de su existencia. La moción describe el trazado de las conocidas y hace una valoración de los perjuicios de toda índole que su paso traería consigo.

En el momento actual, la que se presenta como a más corto plazo

sería la línea Madrid-Zaragoza-Barcelona para la que se contemplan esencialmente dos itinerarios: la variante Norte a través del Sistema Central y nuestra provincia, entrando por Prádena y continuando por tierras de Riaza y Ayllón, hasta Soria, y la variante Sur por el corredor del río Henares y la provincia de Guadalajara y que por tanto no afectaría a nuestra provincia.

La Diputación pone de manifiesto la gravedad de los daños que la ejecución de la variante Norte ocasionaría en nuestra provincia, al transcurrir por espacios naturales de singular valor, que sufrirían daños irreversibles, y se decanta a favor de la otra solución por su menor incidencia en el medio natural.

Aunque la moción no lo dice, a nadie se le escapa que además, una primera línea de TAV que cruzase el Guadarrama por Segovia, traería consigo, por el mismo camino, a las otras dos posibles líneas.

### NO PROVINCIANISMO

Adelantándose a posibles interpretaciones en ese sentido, la Diputación expresa que su postura está lejos de una visión puramente localista, provinciana e insolidaria y que se toma comprendiendo la importancia que para el país tiene la modernización del transporte ferroviario.

Se trata, según explicó Javier Reguera, presidente de la Diputación de que se tengan en cuenta todas las posibles trazadas del TAV y se elija el menos malo. A su juicio, y el del equipo de gobierno, éste no pasa por Segovia.

F. A.

## Nuevo plan cuatrienal para la zona Nordeste de la provincia

El pleno de la Diputación Provincial aprobó ayer la solicitud de declaración de zona de Acción Especial para el cuatrienio 1991-1994 para la zona Nordeste de la provincia, así como la aprobación del correspondiente programa de acción especial. El plan recoge obras de pavimentación, abastecimiento de agua, alumbrado, cementerios y saneamiento por un importe total de 651.113.736 pesetas. Una vez aprobado, el acuerdo será remitido a los correspondientes organismos del Estado para que elaboren los informes pertinentes.

En Urbanismo y Obras se aprobaron varios proyectos de obras para mejorar la red viaria local, eliminación de puntos de especial siniestralidad y proyectos incluidos en el Plan Regional de Carreteras Provinciales.

También se aprobó la autorización del desembolso de 75 millones de pesetas a La Pinilla, S.A., correspondientes a la ampliación de capital social suscrita por esta corpora-

ción. Asimismo, se aprobó el contrato de préstamo con la Caja de Ahorros para el desembolso de esta cantidad. En Gobierno Interior y Presidencia, se aprobaron varios puntos referidos a la contratación de personal laboral para centros de la Diputación, y la autorización de compatibilidad para el ejercicio de la actividad privada de dos funcionarios de esta corporación.

Antes de comenzar el pleno, se procedió a la investidura como diputado provincial de Alfonso Estirado, que sustituye en las tareas de esta corporación a Jaime Rodríguez, que renunció al puesto. Tras serle tomado juramento por el presidente de la Diputación, se le entregó la medalla conmemorativa de su condición de diputado, saludando posteriormente a todos los miembros del pleno.

Javier Reguera tuvo palabras de salutación para Estirado, deseándole éxito en su nueva labor como diputado provincial.



PIENSOS  
COMPUESTOS  
**TECA**



**¡GANADERO DE VACUNO Y OVINO!**

Disponemos del FORRAJE complementario más idóneo para rumiantes, compuesto por semilla de algodón, pulpa de remolacha, alfalfa deshidratada y otras materias primas ricas en fibra digestible para aumentar la grasa y la cantidad de leche

**CALIDAD Y SERVICIO  
25 AÑOS DE EXPERIENCIA**

OFICINAS CENTRALES: San Juan, 6 (Segovia). Tel. 911/43 75 61  
FABRICA ZAMARRAMALA (Segovia) por SATEÇA, S.A. Tel. 911/43 71 75  
FABRICA TRUJILLO (Cáceres) por CATE, S.A. Tel. 927/32 11 00



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 22 de septiembre

Van 265 días; faltan 100.  
Sol: De 8,2 a 20,13 horas.

## SANTORAL

Santos: Digna, Emérita y Jonás.

## PENSAMIENTO

"La mejor manera de desequilibrar una sociedad es aplastar a su clase media" (Mario Henrique).

## FARMACIA DE GUARDIA

López Cuerdo. Corpus, 1.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## ONCE

n.º premiado ayer

**48704**

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,6 m/m.  
Viento del O-NE.  
Temperatura máxima: 26,2°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,3 m/m.  
Viento del S-SE.  
Temperatura mínima: 14,1°  
Temperatura a las 8: -14,3°

## CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, "Jungla Cristal 2". Sala ZULOAGA, "Temblores".

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Maruja Valdés Solís, pintura.  
Hasta el 4 de octubre.

EN EL TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

Dos versiones de "El progreso libertino": William Hogarth (1697-1764) y David Hockney (1937-).  
Hasta el 23 de septiembre.

Tom Titherington, óleos. Hasta el 23 de septiembre.

Luis Alberto, dibujos y pinturas.  
Hasta el 30 de septiembre.

EN EL CAFETIN  
"AGUAS BLANCAS"

María de Lucas, pinturas, y Carlos Matarranz, fotografías. Hasta el 1 de octubre.

EN EL CENTRO CULTURAL  
"CANONIGOS"  
DE SAN ILDEFONSO

Escuela Taller del Patrimonio Nacional. Trabajos de los módulos de jardinería y restauración. Hasta el 25 de septiembre.

EN LA FABRICA  
DE CRISTALES  
DE LA GRANJA

Exposición itinerante "Carlos III y su época"; hasta el 30 de septiembre.

Exposición de vidrio artístico, hasta el 31 de diciembre.

Horarios: Todos los días (excepto lunes) de 10 a 14 y de 17 a 21.

## CULTOS

MAÑANA, VIGILIA  
EN LA CATEDRAL

Los Consejos Diocesanos de la Adoración Nocturna recuerdan a los adoradores, adoradoras y a cuantas personas deseen unirse a los actos, que mañana, sábado, a las once de la noche, se celebrará, en la catedral, vigilia general extraordinaria pública, en honor de nuestra patrona la Virgen de la Fuencisla.

Los adoradores y adoradoras deberán acudir a las diez y media para celebrar la junta reglamentaria y proveerse del manual de lecturas.

Finalizarán los actos con la celebración de un turno de vela y reserva del Santísimo.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Angel Jiménez Bermejo, hijo de Angel y de María Antonia; Laura San Hipólito de la Fuente, de José Gabriel y de Carmen.

**MATRIMONIOS:** Antonio Gabriel de Puelles Casenave, con Regina Teresa Fernández de Córdoba García Loygorri; Guillermo Llorente Casas, con María Angeles García Berzal; Juan Ramón Piñuela Pérez, con María del Pilar Otero de Andreu; César Vidal López, con Rosa María Redondo Marigómez; José Luis Martín García, con María Angeles Ruiz Medrano Cuadrado.

## PUBLICACIONES

"COCINA PRACTICA"

"Cocina práctica" es una colección de 100 fascículos de aparición semanal sobre útiles recetas de cocina, editada por Planeta Agostini. Esta obra está dividida en nueve secciones (entrantes, salsas y condimentos, canapés y crêpes, primeros platos, pescados y mariscos, carnes, huevos, verduras, postres y frutas) en las que aparecen las aproximadamente 3.000 recetas de la obra. Se ha añadido una décima

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

INCENDIO A BORDO DE UN BUQUE DE VIAJEROS

Vigo.— Cuando uno de los vapores que realizan servicio de viajeros entre Vigo y los pueblos de la otra orilla de la ría se hallaba a mitad de camino, se produjo a bordo un incendio.

En el barco viajaba gran número de personas, en su mayoría mujeres y niños. Las llamas rodearon rápidamente parte de la cubierta del buque y los viajeros, presa de enorme pánico, comenzaron a dar gritos pidiendo socorro.

Desde el buque mercante alemán "Usaramos", fondeado en la bahía, fue advertido el siniestro y rápidamente se lanzó al agua una lancha-motor en la que embarcaron varios marineros alemanes, llevando aparatos extintores de incendios. Con gran decisión, pues las llamas amenazaban apoderarse de todo el barco, subieron a bordo de éste, y después de grandes esfuerzos lograron dominar el siniestro que había tomado ya gran incremento.

sección, lección de cocina, con informaciones básicas muy útiles para todos, en especial para quien todavía está adiestrándose en el arte de la cocina.

Todas las recetas han sido probadas, todos los tiempos e ingredientes han sido controlados por lo que equivocarse es muy difícil. En cada receta están indicados de forma clara el grado de dificultad, el coste, los tiempos de preparación y cocción, y el contenido calórico, así como el utillaje necesario para la elaboración del plato y los vinos con que combinarlo.

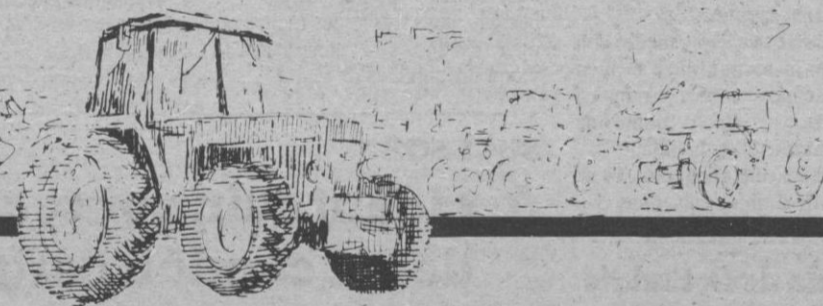
"Cocina práctica" contiene desde la receta más tradicional hasta recetas de la cocina microondas. Algunas recetas aparecen duplicadas pues una se describe siguiendo el método tradicional, y la otra utilizando la técnica de cocción con microondas.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

RESUMEN SEMANAL del 17 al 23 de septiembre de 1990

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reserva Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre

O +	28	O +	40
O -	11	O -	8
A +	26	A	33
A -	9	A -	17
B +	9	B +	11
B -	2	B -	2
AB +	—	AB +	14
AB -	—	AB -	4
<b>Total</b>	<b>85</b>	<b>Total</b>	<b>129</b>



## EXPOSICION MONOGRAFICA DE MAQUINARIA AGRICOLA

Con la colaboración de la  
**Consejería de Agricultura**  
de la Junta de Castilla y León

en la  
**7ª FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE VALLADOLID**

que le ofrece además el resto de sus secciones:

alimentación \* industria \* servicios \* automoción \* ganadería



14 al 23 de SEPTIEMBRE de 1990

**lotería primitiva**

COMBINACION GANADORA

7	13	15	COMPLEMENTO
19	28	46	47

**SEAT**

**Motor Segovia, S. A.**

Polygono Industrial. C/ Guadarrama, 14  
Teléfono 43.71.82  
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO  
CANTALEJO: LUIS LOBO  
TUREGANO: FERMIN HERRERO  
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
CARBONERO: TALLERES CARLOS  
BOCEGUILLAS: AUTO JOCA, S. L.  
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
SEGOVIA: TALLERES CONDADO



## La imagen de la Virgen de la Fuencisla, en la catedral

Multitud de personas en el recorrido de su traslado



FERNANDO PENALOSA

La imagen ante el Ayuntamiento, donde era esperada por las autoridades

Un gran contingente de personas —posiblemente influyó en ello el retraso de media hora sobre lo habitual otros años— recibió ayer tarde, en la Plaza Mayor, a la imagen de la Virgen de la Fuencisla, que se trasladaba a la catedral donde, a partir de hoy, se iniciará el novenario. A las 8,30 en punto, precedida de un

grupo de caballeros alféreces cades de la Academia de Artillería, a caballo, hizo entrada la imagen, sobre su carroza, en la plaza, donde asimismo había fuerzas del Ejército formadas. Ante la Casa Consistorial fue recibida por las autoridades religiosas, civiles y militares, organizándose seguidamente el cortejo. Delante de la imagen iba la junta directiva de la Cofradía y detrás de la carroza, el clero oficiante, actuando de preste el canónigo Bienvenido Bayón; el obispo, acompañado del vicario general y del capellán del santuario; Ayuntamiento en corporación, presidido por el alcalde, y finalmente, el presidente de la Diputación, delegado territorial de la Junta y los gobernadores civil y militar.

## Al aire de la calle

ALCANTARILLAS

De nuevo ahí va el recordatorio. Lógicamente hay que pensar en la llegada de lluvias más frecuentes, y bastantes alcantarillas continúan prácticamente cubiertas de tierra. También insistimos en que esta particularidad suele producirse mucho en las inmediaciones de obras en ejecución. Alerta, pues, a todos. Y no dejar las cosas para última hora. Las lluvias recientes confirmaron lo que decimos. Recuerdese la foto que publicamos de la "inundación" en el puente de Sancti Spiritus.

PORTADA

La portada del libro "Walter Benjamin. Una biografía", lleva una imagen de Segovia, por motivo que desconocemos. Se trata de una vista de la calle Real tomada desde las Sirenas en dirección a la Plaza Mayor, por lo que se ven los arcos de San Martín, edificios de los números pares y, al fondo, las torres de la catedral.

El libro está escrito por Bernd Witte y publicado por Gedisa Editorial, de Barcelona.

## El Análisis Automático de Cromosomas, tema de estudio en un seminario que se celebra en la ciudad

Asisten 70 especialistas en genética médica, ingenieros y físicos europeos, americanos y japoneses

Interesantes aportaciones tecnológicas para el diagnóstico prenatal

Un seminario internacional sobre Análisis Automático de Cromosomas, organizado por el doctor José Miguel García Sagredo, del Servicio de Genética de Médica del Hospital "Ramón y Cajal", de Madrid, se celebra desde ayer en nuestra ciudad, con sede en el hotel Los Linajes, donde concluirá en la tarde de mañana. Asisten setenta especialistas y técnicos a este curso, que cuenta con el patrocinio de la Comunidad Europea a través de una Acción Concertada para la investigación.

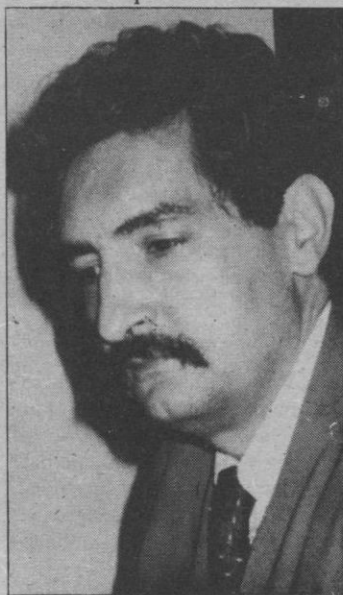
El tema del seminario se refiere al desarrollo y búsqueda de aplicaciones de sistemas informáticos considerados de alta tecnología para aplicarles a la medicina, en este caso concreto a la genética médica. Estos sistemas constan en esencia de lo que es una computadora sofisticada con capacidad de procesar imágenes, también capaz de manejar automáticamente un microscopio, y a través de una cámara de vídeo captar imágenes, procesarlas y hacer un análisis, como los que un experto es capaz de hacer en el microscopio. Pero, como es natural, las máquinas aún no son suficientemente inteligentes, y detrás de ellas tiene que estar el ojo y luego la mano de un experto para ir corrigiendo los errores que pudiera estar cometiendo.

Las personas que hay aquí son o bien médicos o biólogos que trabajan en los servicios de genética de hospitales, o bien ingenieros y físicos que trabajan en universidades politécnicas. Estos ingenieros y físicos están hablando de nuevos desarrollos y mejoras en este tipo de máquinas, sobre todo aplicando los sistemas expertos y los últimos descubrimientos en sistemas de computadores; y por otro lado están los médicos, que son los que constata la utilidad de estas máquinas. En la discusión entre lo que los médicos quieren y lo que los ingenieros les pueden ofrecer, se puede conseguir un mejor desarrollo de estos sistemas.

Hay tres temas fundamentales que se tratan como más nuevos en esta reunión, dice el doctor García Sagredo, vinculado familiarmente a Segovia, ciudad en la que estudió algún curso del Bachillerato.

"Uno es la aplicación de estas máquinas para lo que nosotros llamamos la dosimetría biológica, agrega el doctor. Esta es una técnica que nos permite conocer la dosis de radiación recibida por una persona —en el caso de un escape radiactivo, un accidente nuclear, etc.—. En el caso que se desconozca, por ejemplo en un accidente nuclear,

qué radiación puede haber sufrido cada persona, nosotros tenemos unas técnicas, sobre todo estudiando los cromosomas —y eso lo hacemos los genetistas— los cuales nos pueden hablar de la dosis recibida, porque nosotros vamos a buscar un cromosoma anormal específico, que le llamamos dicéntrico, y dependiendo de la proporción de esos dicéntricos que nos encontremos,



José Miguel García Sagredo

vamos a conocer con una exactitud bastante grande la cantidad de dosis absorbida por esa persona". "En estos momentos, hay algunas presentaciones, sobre todo procedentes de Alemania, sobre máquinas que son capaces de automáticamente detectar el número de las anomalías cromosómicas. Antes se tardaba de las 5 a las 6 horas por cada persona, al microscopio, para hacer un estudio de éstos, y ahora se puede hacer quizá en media hora o una hora. Otro tema es el de la hibridación in situ, una técnica aparecida recientemente que está a mitad de camino entre la biología molecular y la citogenética clásica. Mediante la técnica de hibridación in situ nosotros podemos marcar con sustancias o moléculas fluorescentes sondas de ADN, y con estas sondas vamos a ver a la hora de hibridar exactamente en qué sitio del ADN de una persona, de una célula, se complementa esa sonda; entonces nosotros lo podemos visualizar, e incluso podemos localizar dónde está ubicada esa sonda dentro de un cromosoma. Estamos en un momento en el que de alguna forma casi se puede localizar visualmente, físicamente, los genes dentro de los cromosomas, mediante estas sondas fluorescentes. ¿Qué aplicaciones prácticas en estos momentos se me ocurren con esta

técnica? Pues una de ellas es el diagnóstico prenatal, lo que consiste en hacer un diagnóstico de cualquier tipo de malformación o anomalía en el feto de una mujer embarazada. Hasta ahora, este tipo de análisis lo hacemos en mujeres en las que sospechamos que pueden tener algún tipo de anomalía, bien porque haya alguna anomalía familiar que nos lo haya hecho sospechar previamente, o en el caso de que la embarazada sea lo que nosotros llamamos anosa, es decir, que pase de los 35 años, en las que es más frecuente que aparezcan algunas anomalías de cromosomas; el ejemplo más típico es el síndrome de Down, llamado popularmente mongolismo. Hasta ahora, con las técnicas al uso lo que hacemos es cultivar las células y estudiar los cromosomas del feto, en lo que se lleva bastante tiempo. Unas tres semanas de cultivo y luego un estudio al microscopio. Con la tecnología que ahora ofrecen estas máquinas se permite que los estudios finales (que ahora pueden tardar unos tres días) se logren sólo en unas horas, aunque las tres semanas previas de cultivo no lo podemos evitar.

La tercera aplicación es la de monitorización o seguimiento de determinados cánceres, fundamentalmente los que están mal estudiados, por ejemplo los tumores malignos hematológicos, en especial las leucemias y los linfomas.

Preguntamos al doctor García Sagredo, en tema tan de actualidad como el diagnóstico prenatal, si los especialistas aconsejan que las embarazadas mayores de 35 años se sometan a las pruebas, y manifiesta que ello parece aconsejable, si bien la decisión es cosa de la pareja, y nunca del médico, que se limita a aconsejar si se le pide".

Al interesarnos sobre si estas pruebas pueden acarrear algún riesgo, el doctor García Sagredo dice:

—Pueden tener algunos pequeños riesgos, que están cuantificados, pues como hay que hacer una extracción de líquido amniótico a través de una punción abdominal, hay un muy ligero riesgo de provocar un aborto, por el hecho de hacer la prueba, pero es un riesgo que viene a estar alrededor del 0,5 por ciento, muy bajo; pero en cualquier caso, un riesgo, que tiene que asumir la pareja y tomar ellos la decisión. Pensemos que el riesgo de tener un niño con el síndrome de Down en parejas por debajo de los 30 años viene a estar en la proporción del 1 por mil, mientras que en mujeres de 40 años puede estar en un 2 por ciento.

H.G.

**Portico Real**  
Segovia

PROGRAME SU BANQUETE  
Teléfono 44.08.36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

URBANIZACION CERRADA

En el punto más alto de La Lastrilla

**26**  
CHALETOS ADOSADOS  
con  
ACABADOS DE LUJO

INFORMACION EN OBRA  
SABADOS: MAÑANA y TARDE  
DOMINGOS: MAÑANAS

**EL BALCON DE SEGOVIA**

MIGUEL TONAR  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
43 54 61 - 43 59 50



**EL ESPINAR**

En la romería del Cristo del Caloco

**La peña «La Cuba», ganadora del concurso de carrozas**

J. MÓRCILLO

Como ya es costumbre en la romería del Santísimo Cristo del Caloco, declarada de interés turístico nacional, se han otorgado los premios a las carrozas que desfilaron hasta los aledaños de la ermita del Cristo.

El primer premio, dotado con 120.000 pesetas y otorgado por el Ayuntamiento de El Espinar, recayó en la carroza realizada por la peña «La Cuba». Esta representa la iglesia de El Espinar, refleja hasta los más mínimos detalles con gran fidelidad y despertó enorme interés entre los romeros.

Esta reproducción hecha a escala, tiene una estructura metálica y está realizada con diversos materiales que han puesto a prueba la imaginación de los artistas: las piedras son de contrachapado pintado y enchinado; las pizarras, de cámara de ruedas de coche; las tejas, de tuberías de material plástico; las cigüeñas, de plastilina, etc...

Los integrantes de la peña «La Cuba» comenzaron a diseñar la carroza a finales del mes de marzo y han estado trabajando en ella hasta el día anterior a la romería, si bien es cierto, que durante los meses de verano ha sido cuando la ha dado un buen empujón.

Además del primer premio, también recibió dos especiales de la Diputación Provincial y de la Caja



La carroza, una verdadera obra de arte

PEDRO MERINO

de Ahorros de Segovia dotados con 50.000 pesetas cada uno. Según Ricardo Romano, integrante de la peña «La Cuba», con las 220.000 pesetas se cubren tan sólo los gastos de materiales ya que las horas de trabajo son incalculables; además, lo que más llena interiormente, es la satisfacción por el trabajo bien hecho. Asimismo, manifestó que piensan solicitar al Ayuntamiento que se varíen las bases del concurso para que se puedan reflejar monumentos, usos y costumbres de la provincia y no sólo del municipio de El Espinar como viene sucediendo hasta ahora, y que las carrozas puedan estar expuestas durante toda la semana de fiestas.

La peña «La Cuba», con setenta miembros aproximadamente y con un millón y medio de presupuesto,

no es la primera vez que saborea las mieles del éxito puesto que éste es el tercer año consecutivo que obtiene el máximo galardón. Los años anteriores reflejaron la plaza de toros y el quiosco central de la plaza de la Corredera, ambos lugares típicos de la villa de El Espinar. Para el año que viene ya tienen la idea, aunque, como es lógico, no han querido desvelarla.

El segundo premio, donado por el Ayuntamiento y dotado con 70.000 pesetas, fue para la carroza de la peña «Los Charros», que representaba uno de los «chozos» que sirvieron de refugio a los antiguos gabarreros. Realizada con ramas de pino, troncos de madera y adornada con hachas y sierras acaparó menos interés que la carroza ganadora.

**Adjudicadas las obras de abastecimiento a Torreiglesias y otros nueve núcleos**

Por orden de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, ha sido adjudicado el contrato de abastecimiento de Torreiglesias y otros nueve municipios de la provincia de Segovia a la empresa Juan Francisco Sánchez Rodrigo, en la cantidad de 14.986.340 pesetas.

Dicho contrato afecta a los municipios de Torreiglesias (con su barrio Otones), Sotosalbos, Pelayos del Arroyo-Tenzuela, Santo Do-

mingo de Pirón, Losana de Pirón, La Cuesta, Aldeasaz, Berrocal, Carrascal y La Salceda; que en conjunto cuentan con una población fija que se aproxima a los 900 habitantes, mientras que la estacional supera las 2.600.

Aunque se había proyectado una conducción capaz de transportar mayor caudal, la Confederación Hidrográfica del Duero ordenó que las provisiones técnicas se ajusta-

sen al concedido —unos 10 litros por segundo—, como así se ha hecho, aunque teniendo en cuenta que se incorporará el barrio de Torre Val de San Pedro, de La Salceda, que en principio no figuraba en la concesión.

**MATABUENA**

**Cordialidad y buenas costumbres en el quinto aniversario del Centro de Jubilados**

FELIX ARRIBAS

Haciendo honor y gala de virtudes que da la experiencia de los años, los jubilados de este pueblo han celebrado el quinto aniversario de su centro «Virgen del Carmen». Hacían coincidir esta efeméride con la fecha en que se celebraba la duplicidad de la fiesta del Carmen. Esa fiesta pasó al saco moderno de las fiestas, que es el mes de agosto. Ahora en septiembre, con motivo del patronímico «Virgen del Carmen», dado a su club, estos alegres y agradables jubilados hacen un triple de fiesta carmelitana en este pueblo de sus encantos.

Cada fiesta o cada aniversario, que celebran nuestros protagonistas venerables, sientan a su mesa de honor al sacerdote y al alcalde. Una exquisita caldereta con productos de esta sierra sirve de energía común para el encuentro feliz de vecindad. A la hora de pagar el manjar, no consenten que sus convidados paguen tan siquiera el café de la sobremesa.

Es maravilloso contemplar las virtudes de siempre en nuestros mayores. Ahí están, a pesar de la nueva sociedad de la indiferencia y la anarquía, manteniendo los estratos cívicos de la convivencia de un pueblo en armonía con sus autoridades.

No asistimos en Matabuena a un

servilismo al poder. Este pueblo ha demostrado una independencia digna de elogio, cuantas veces le han puesto a prueba en las urnas y en las decisiones claves de la vida. No es pues, por motivo de «pelotilleo» servil el invitar a las autoridades. Ni es por motivo de protagonismo autoritario por lo que aceptan la invitación las autoridades citadas. Hay un motivo más noble y cordial que se llama educación social, por lo que unos y otros comparten la vida y la amistad en torno a una caldereta pastoril.

El mayoral, que condimenta las viandas, que remenea desde el asa del caldero todo el cuenco a la vez (donde bullen las tajadas y el caldo) y quien suelta una gracia picante, es un entrañable campechano llamado Tomás. La Extremadura fue su escuela de hostelería. La gracia serrana la lleva en el alma y le aflora en el cuerpo a la mínima oportunidad. ¡Cuánto más en una fiesta de hermandad, como la que nos ocupa...!

Ni que decir tiene, que este centro de jubilados, obra en colaboración de Ayuntamiento-Caja de Ahorros, es un núcleo social de 60 personas, que sirve de estructura básica, para futuros proyectos de residencias rurales o viviendas asistidas, que anda tanteando la Diputación Provincial, por estas sierras.

**AYLLON**

**Jubilación del párroco**

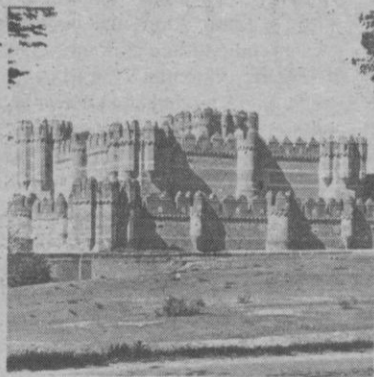
El párroco de la villa de Ayllón, Jesús Bravo Bravo, se jubila después de haber permanecido en la parroquia de esta localidad a lo largo de 35 años. Acaban de cumplirse los 50 años de la fecha de su ordenación sacerdotal.

Jesús Bravo Bravo, que puntualmente ha venido ofreciendo a sus feligreses, mes tras mes, una hoja parroquial con consejos y orientaciones pastorales, recogiendo asi-

mismo los hechos de relieve ocurridos en el ámbito parroquial, deja ahora un último número, el 683 de los publicados, en el que ofrece un balance parroquial de estos 35 años, incluyendo las reparaciones y compras efectuadas en la iglesia parroquial y filiales. Junto a la despedida que hace a sus feligreses, renuncia a recibir ningún tipo de homenaje, que parece se proyectaba organizar.

**SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS**

**COCA (y III)**



Tras los siglos de la dominación visigótica primero, y árabe después, Coca adquiere gran importancia durante la Reconquista y va ensanchando sus terrenos con la Comunidad de Villa y Tierra. Así llega a los siglos XV y XVI, cuando alcanza su más brillante etapa. Es el tiempo del señorío de los Fonseca, con su hermoso castillo que engalana el paisaje, donde se viven jornadas históricas, siendo la villa punto de reunión de grandes personalidades de la época. La villa de Coca, agrícola y ganadera, y rodeada de extensos pinares, pudo alcanzar incalculables riquezas si su Comunidad no hubiera sufrido importantes mermas territoriales, pero no fue una excepción y padeció, como España entera, la paulatina decadencia nacional que se inició el siglo XVII y se incrementó con las guerras civiles que arruinaron el solar hispano, empobreciendo esta nación nuestra y retrasándola en la marcha del progreso europeo.

**Y ahora... CELESE FRESCA DEL DIA**



**DESNATADA y PASTEURIZADA**

El nuevo producto CELESE que hace posible la sana alimentación sin grasas, para que usted mantenga su línea juvenil.

**CELESE, LECHE PURA DE SEGOVIA**

**Importante grupo de distribución de alimentación, necesita PERSONAL para las siguientes secciones: CARNICERIA - CHARCUTERIA PESCADERIA - FRUTERIA**

Si desea formar parte de un grupo con 20 años de experiencia y las técnicas de gestión, más avanzadas, del mercado, que realiza una formación continuada a su personal, escriba indicando: Nombre, dirección, teléfono de contacto, estudios realizados, experiencia profesional, foto actual, y envíenlo a:

**PORMEGA, S. A.**  
Apartado de Correos, 347  
SEGOVIA

Selección personalizada y reserva absoluta. Ref. 40/1/M001  
Segovia, 17 de septiembre de 1990.



## El Consejo de Ministros podría convocar mañana elecciones al Senado en Mamblas

León (Ical).-- El Consejo de Ministros podría convocar elecciones en la mesa electoral de la localidad abulense de Mamblas, después de que el Tribunal Constitucional ordenara en su sentencia del 16 de julio la repetición de las elecciones en esta mesa de la provincia de Avila. Según establecía la sentencia, estas elecciones debían repetirse en un plazo de tres meses. Por esta razón, los comicios deben realizarse antes del 16 del próximo mes de octubre. Entre las fechas que se barajan en los ambientes políticos para su celebración de estos comicios es probable que el Consejo de Ministros en su reunión de mañana convoque elecciones.

Según señaló el gobernador civil, el trámite que se seguirá una vez que el Gobierno convoque las elecciones es sencillo y no llevará excesivo tiempo. Lo más complejo será la confección de papeletas, su entrega a la Junta Electoral para re-

visarlas y después distribuirlas a los gobiernos civiles y oficinas de correos de toda España por si algún votante de Mamblas quisiera ejercitar su derecho a votar por correo. "Después, el día de la votación se constituirá la mesa, como ocurre en otros comicios, con los representantes de la administración, los apoderados e interventores de los partidos políticos, así como los miembros designados de cada mesa, presidente y vocales".

### ELECCIONES

Las elecciones de Mamblas, debido al escaso margen de votos que había entre Fernando Alcón, Agustín Díaz de Mera y Alberto Dorrego en los comicios del 29 de octubre del pasado año, serán esenciales para decidir qué senadores son los que ocupan los escaños abulenses, según reconocían tanto el Partido Popular como el Centro

Democrático y Social. El censo electoral de Mamblas se eleva a 260 votantes.

Por el momento, se desconoce si habrá o no campaña electoral en toda regla para estas elecciones, aunque es de suponer que no, a la vista de lo que ha ocurrido en otros comicios como el de Melilla, aunque habrá que esperar al decreto que haga público el Gobierno en la convocatoria.

Por el momento, los dos partidos políticos, según indicaron a este periódico tanto Agustín Díaz de Mera como Celso Rodríguez Legido, secretario provincial del CDS, que fue candidato también del Senado y por lo tanto también tomará parte en los comicios de Mamblas, que los dos partidos políticos ya han comenzado los contactos personales con los habitantes de la localidad morafega.

## El secretario de Estado de Medio Ambiente clausura en Valladolid unas jornadas sobre transportes ecológicos

Valladolid (Ical).-- El secretario de Estado de Medio Ambiente, Domingo Ferreiro, clausuró ayer en Valladolid las I Jornadas Técnicas de carburantes no contaminantes en el transporte que, durante dos días, han analizado los frutos del convenio establecido hace un año por varias instituciones para desarrollar el "autobús ecológico", que disminuya la contaminación de las ciudades.

El anterior delegado del Gobierno en Castilla y León, que abandonó el cargo hace siete meses para ocuparse de la recién creada Secretaría de Estado de Medio Ambiente, ha manifestado que en los últimos dos años se ha desarrollado desde la Administración central un importante trabajo para adaptar la Legis-

lación española a las abundantes normas sobre medio ambiente que ha elaborado la Comunidad Europea durante la última década.

Estas jornadas, que se han celebrado en el marco de la Feria Internacional de Muestras de Valladolid, han estudiado la viabilidad de la utilización de gases licuados de petróleo en los medios de transporte urbano para solucionar los graves problemas de contaminación que sufre la mayoría de las ciudades españolas.

Las jornadas han contado con la asistencia de 140 personas, entre las que se encontraban muchos concejales de ciudades españolas, y se han convocado unas II Jornadas para analizar las actuaciones previstas durante este primer encuentro, que se celebrarán en Palma de Mallorca o Barcelona.

Este foro de estudio ha sido organizado por la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), que suscribió en septiembre de 1989 un convenio con la Dirección General de Medio Ambiente del MOPU y los ayuntamientos de Palma de Mallorca y Valladolid para la instalación de transportes urbanos que consuman gases licuados de petróleo, carburante de bajo nivel contaminante.

## CC. OO. crea una cooperativa para promoción de viviendas sociales en la región

Valladolid (Ical).-- Comisiones Obreras promoverá viviendas de protección pública en Castilla y León a través de la cooperativa "Vitra-Castilla y León" destinadas prioritariamente a aquellas personas cuyos ingresos mensuales no les permitan acceder al mercado libre de la vivienda.

"Vitra-Castilla y León" han llegado a un acuerdo con la Junta y con los ayuntamientos de las distintas provincias de la región con el fin de abaratar el precio del suelo urbanizable.

Las provincias con necesidades más urgentes son Valladolid y León, según ha declarado esta

mañana el presidente de la cooperativa, Angel Hernández, que acusó a la Junta de "falta de voluntad a la hora de agilizar recursos para la obtención del suelo".

Por su parte, el director general de "Vitra-Castilla y León", Luis Martínez, manifestó que dicha cooperativa comenzará a actuar en Valladolid, donde está prevista la construcción de viviendas en unos terrenos municipales de la zona de Parquesol.

Angel Hernández señaló que la adjudicación de las nuevas viviendas se realizará mediante concurso y la decisión recaerá sobre los distintos ayuntamientos.

## 13.000 pensionistas de la región participarán en una convivencia en Salamanca

Soria (Ical).-- Unos 13.000 pensionistas de toda la comunidad viajarán a Salamanca el próximo día 29 de septiembre para vivir una jornada de convivencia organizada por el Ministerio de Asuntos Sociales, a través del Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO).

Esta concentración, la primera que se lleva a cabo en una comunidad autónoma, tiene como objetivo fomentar y promover la relación entre los jubilados de las distintas provincias de la región.

El encuentro ha sido denominado "Jornada de Convivencia de los Mayores de Castilla y León" y tendrá un carácter anual, celebrándose en años sucesivos de forma

rotativa en cada una de las nueve provincias de la comunidad. El año próximo la organización correrá a cargo de Segovia y el 1992 la cita será en Soria.

El apretado programa de actividades preparadas por el INSERSO incluye la celebración de una fiesta al aire libre. Los pensionistas, procedentes de Avila, Palencia, Zamora, Burgos y de las zonas de Alba de Tormes, Ciudad Rodrigo y Peñaranda, se concentrarán en el parque de los Jesuitas, mientras que los de León, Segovia, Soria, Valladolid y la zona de Béjar bajarán de los autobuses en el parque de Wurzburg, en el barrio de Garrido de la capital salmantina.

## El puerto de Santander ofrece sus servicios a empresas de la región

Valladolid (Ical).-- La Junta del Puerto de Santander ha expuesto hoy en Valladolid las ventajas que ofrecen sus instalaciones y su situación geográfica a las empresas exportadoras de Castilla y León, durante los actos celebrados en la Feria Internacional de Muestras de Valladolid con motivo del "Día de Cantabria", que han contado con la presencia del alcalde de Santander, Manuel Huerta.

Los responsables de la Junta del Puerto, organismo dependiente del Ministerio de Obras Públicas (MOPU), han informado sobre las numerosas reformas introducidas en las instalaciones portuarias de Santander desde 1985. La Junta del Puerto han construido en los últimos cinco años alrededor de 1.300 metros lineales en muelles y se han invertido 1.500 millones de pesetas en las obras de profundización del calado.

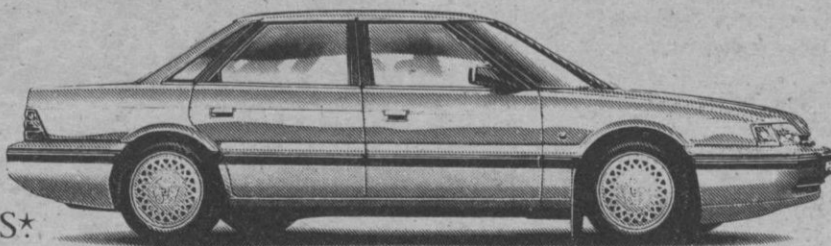
Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

NUEVO ROVER 825 TURBO DIESEL

TODA LA TECNOLOGIA EN DIESEL  
AL ESTILO ROVER

POR SOLO  
4.075.000 PTAS\*



ROVER 825 TURBO DIESEL INTERCOOLER  
El Estilo de la Tecnología.

Suba a lo más alto, por sólo 4.075.000 ptas. En el nuevo ROVER 825 SD TURBO DIESEL INTERCOOLER. Con un equipamiento excepcional. Y un motor que sorprende en todo momento. Descubra todas las prestaciones de los motores de gasolina en la más avanzada tecnología diesel. Disfrute del estilo de la tecnología.

Concesionario Oficial: SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7. Tel. 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.



Motor: Diesel de 118 CV y 2.498 c.c. Turboalimentado con Intercooler. Equipamiento de serie: ABS, aire acondicionado con climatizador automático, dirección asistida, llantas de aleación, elevavallas eléctricos delanteros y traseros, cierre centralizado con mando a distancia, techo solar eléctrico, alarma anti- robo, interior madera de nogal, etc.

\* Precio final recomendado. IVA y transporte incluidos.





## España enviará un buque de apoyo al Golfo Pérsico

Madrid.— El ministro de Defensa, Narcís Serra, anunció ayer que España concretará muy probablemente su apoyo logístico a los países de la Unión Europea Occidental (UEO) destacados en la zona del Golfo Pérsico con el envío de un buque de aprovisionamiento, que transportará combustible y alimentos.

El titular de Defensa precisó que esta medida será adoptada, en cualquier caso, bajo la coordinación de la UEO, y previó que a España le corresponderá el envío de este

buque de apoyo dentro de un turno rotativo entre los países aliados europeos. Agregó que por el momento desconoce si este buque será de la Armada o de una naviera privada, aunque puntualizó que "haremos en cada momento lo que sea más útil y eficaz".

Serra desveló el posible envío de este navío de aprovisionamiento después de concluir la reunión celebrada en el Congreso de los Diputados en la que los titulares de Defensa y Asuntos Exteriores informaron a los portavoces de los grupos parlamentarios sobre las últimas directrices de la UEO en relación con la operación en el Golfo Pérsico y los últimos datos sobre la participación española en este conflicto.— Efe

## Más de un billón de pesetas para el INEM

Madrid.— Las prestaciones a los desempleados durante 1991 superarán el billón de pesetas, según el borrador de presupuestos del Instituto Nacional de Empleo (INEM) debatido ayer entre la Administración, los empresarios y los sindicatos.

El 78,7% del presupuesto total, 1,19 billones de pesetas, se destinará al pago de prestaciones a los desempleados. En promoción y gestión de empleo se invertirán 173.000 millones de pesetas, el 11,4% del total, y en formación profesional, 143.400 millones, un 9,4% del presupuesto. Para reconversión e industrialización se destina el 0,4% del total, 5.900 millones de pesetas.

El documento, que recoge un gasto global para el próximo año de 1,51 billones de pesetas, un 6,3% más que en 1990, contó con el rechazo de los sindicatos y la abstención de la patronal.

## La Paz reconoce que 45 hemofílicos murieron por el Sida contraído en el hospital

Madrid.— Cuarenta y un hemofílicos han fallecido en los últimos cinco años a causa del sida, según ha reconocido el hospital La Paz de Madrid. Los pacientes contrajeron la enfermedad a causa de un medicamento importado de Estados Unidos para el tratamiento de la hemofilia, que se obtiene a partir del plasma sanguíneo.

José Luis Royo, padre de una de las víctimas, denunció ayer que el número de muertes por esta misma causa se eleva actualmente a 200 personas. Según el Ministerio de Sanidad, el contagio no pudo preve-

nirse de ninguna manera, ya que se produjo antes de que existiera la posibilidad técnico-científica de poder detectar la presencia en la sangre del virus del sida, informa la agencia Colpisa.

El sida fue descrito por primera vez en 1981 en Estados Unidos y en Europa Occidental. Los estudios realizados al respecto señalan que los primeros casos pudieron haber ocurrido en Estados Unidos en 1978. En España, sin embargo, no se detectó el primer caso hasta 1983.

## El TS suspende por casi 3 años al abogado

### Rodríguez Menéndez

Madrid.—El Tribunal Supremo ha confirmado la sanción de dos años y nueve meses de suspensión en el ejercicio profesional en Vizcaya para el abogado José Emilio Rodríguez Menéndez, como autor de una falta muy grave y tres graves por acusar de parcialidad a magistrados de un tribunal de Bilbao. Según publica hoy el diario "El País", el Supremo confirma una sentencia de la Audiencia Territorial de Bilbao, que ratificó la sanción de suspensión impuesta a Rodríguez Menéndez por el Consejo General de la Abogacía.

La sanción de suspender durante dos años en el ejercicio de sus funciones por haber cometido una falta muy grave se le impuso al abogado por acusar a los magistrados integrantes de una sala de la Audiencia Provincial de Bilbao de convertir una resolución recurrida en "un asunto personal". Rodríguez Menéndez fue sancionado también con tres faltas graves, tras ser denunciado por tres letrados vizcaínos por intervenir en algunos asuntos sin obtener previamente la venia de los letrados que los habían llevado con anterioridad.

En la sentencia, el Supremo justifica la falta muy grave en la necesidad de mantener "un cierto nivel ético en los profesionales", y en las otras tres faltas invoca el artículo del Estatuto General de la Abogacía en el que se regula que para ejercer la defensa es preciso obtener la venia.—Efe.



TELEFOTO EFE

## La Bolsa de Madrid

El índice provisional de la Bolsa de Madrid sufrió una caída de 3,80 enteros, hasta los 220,34 puntos, en una sesión caracterizada durante la mañana por el recelo general de los inversores y por retrocesos significativos en construcción, bancos, químicas y cartera-inversión, según informa Efe.

En cuanto a la evolución semanal del mercado, el índice provisional registró un descenso de 13,08 puntos.

Las cotizaciones, por grupos, de los valores no incluidos aún en el mercado continuo son las siguientes:

En el grupo de gas y electricidad, Gas Madrid baja 58.

En el de petróleos, Campsa baja 10 y, en el de aguas, Aguas de Barcelona sube 5.

En metálicas básicas, Acenor repite cambio.

En materiales de construcción y cementeras, Asland Cataluña baja 5, Financiera y Minera 16 y Valenciana de Cementos 10, mientras que Cementos Leonesa sube 15 y Cementos Cosmos 40.

En químicas, Hidronitro y Gassol repiten cambios y Zeltia sube 5.

En construcción de maquinaria, Ibérica del Frío y Eleonor repiten cambios y Radiotónica baja 40.

En automóviles, Bendix y Citroën repiten cambios.

En material de transportes, Caf sube 5.

En alimentación, Pascual Hermanos, Elosúa y Frimancha repiten cambios, en tanto que Bobadilla sube 12, Avidesa 10, Corporación Ibérica 5, Aceprosa 19 y San Miguel 30, con baja de 70 puntos en Industrias Agrícolas.

En papeleras, Kanguros y Zubiri repiten cambios y Unipapel baja 10.

En otras manufacturas, Tipel repite cambio.

En construcción, Cubiertas repite cambio, Ocisa baja 55 y Vías y Construcción 25.

En comercio, Finanzauto baja 10, y en autopistas, Estacionamientos Subterráneos, Iberpistas y Europistas repiten cambios, mientras que Saba baja 20.

En seguros, Hércules Hispano repite cambio.

En inmobiliarias, Ahorro Familiar repite cambio y El Encinar sube 10, en tanto que Santa Clara y Ceisa hicieron posiciones de papel a 440 y 2.000 respectivamente.

En sociedades de cartera, Corporación Banesto baja 25, y en el grupo de bancos, BNP y Vasconia repiten cambios, Zaragoza baja 4, Guipuzcoano y Galicia 10 y Castilla 25.

Madrid.—El presidente del Gobierno, Felipe González, y el presidente de la República de Honduras, Rafael Leonardo Callejas, firmaron ayer en Madrid un Programa Global de Cooperación, que incluye la puesta a disposición del Gobierno hondureño de 54 millones de dólares hasta el final de 1991. Callejas, que hoy concluye su visita oficial a España, agradeció ayer en rueda de prensa el apoyo al plan de ajuste que ha emprendido en su país.

Callejas, que también se entrevistó ayer con el presidente del Partido Popular, José María Aznar, conversó con el presidente del Gobierno sobre la situación en Centroamérica. El presidente hondureño dijo que coincidió con Felipe González en expresar su esperanza en que la reunión de Méjico entre Gobierno salvadoreño y la guerrilla concluya con resultados positivos.

Por otra parte, Callejas afirmó que el impacto económico de la crisis del Golfo ha sido grande en Honduras, como en muchos otros países, y señaló que en su próximo viaje a Estados Unidos tratará de convencer al presidente George Bush para que mantenga los niveles de ayuda prestados a su país.

En la fotografía, Felipe González y Rafael Callejas intercambian documentos tras la firma del Programa.

## EN POCAS LINEAS

A 150 millones de pesetas ascienden las pérdidas causadas por la quema de dos vagones de un tren de los Ferrocarriles Vascos-Eusko Trendideak, en la localidad guipuzcoana de Rentería, según han informado fuentes de la empresa. El suceso fue protagonizado por un grupo de personas encapuchadas que participaban en los actos de protesta convocados por la muerte del presunto miembro de ETA Mikel Castillo.

La mayoría de los grupos parlamentarios ha llegado a un acuerdo para afrontar una reforma legislativa que establezca el desempeño de las labores de senador y diputado en régimen de incompatibilidad absoluta.

El instructor del "caso Naisiro", Luis Román Puerta, inició

ayer los trámites para solicitar al Congreso el suplicatorio para poder procesar al diputado Angel Sánchez, acusado por el fiscal de "cohecho" en grado de conspiración.

El estado del matador de toros Julio Robles ha evolucionado, muy positivamente en cuanto a su capacidad pulmonar. Hasta la semana pasada el torero respiraba de forma asistida y ayer consiguió respirar por sí mismo hasta cinco horas consecutivas.

El policía Angel Duce, uno de los dos supuestos autores materiales del asesinato del diputado de Herri Batasuna Josu Muguruza, envió una carta al "topo" que le descubrió en la que le amenaza de muerte por haberle delatado, informaron fuentes próximas al agente infiltrado.

## SUCESOS

### UN RECLUSO DELATA A UN ASESINO

Madrid.—Un recluso de la cárcel de Zaragoza, Manuel Elhombre, envió una carta al juez en la que revela la identidad del autor de un asesinato, delito por el que otro hombre fue condenado por la Audiencia Provincial de Zaragoza a veintiséis años de prisión. Debido a ella la defensa de Doroteo Valero Martínez, a quien se le ha atribuido el crimen, presentará recurso de casación ante el Tribunal Supremo.

Los hechos por los que Doroteo Valero fue condenado ocurrieron el 25 de mayo de 1989, durante la celebración de la "Feria de Sevilla en Zaragoza", cuando Juan Belio Sánchez resultó muerto de una puñalada.

En su carta, Manuel Elhombre afirma que "el 27 de mayo de 1989 el señor José M.I. me comentó, tomando unas cervezas, que él había sido el autor de la muerte de un joven en la feria". Asimismo, el recluso señala que ha decidido escribir dicha carta para lograr "que se haga justicia".

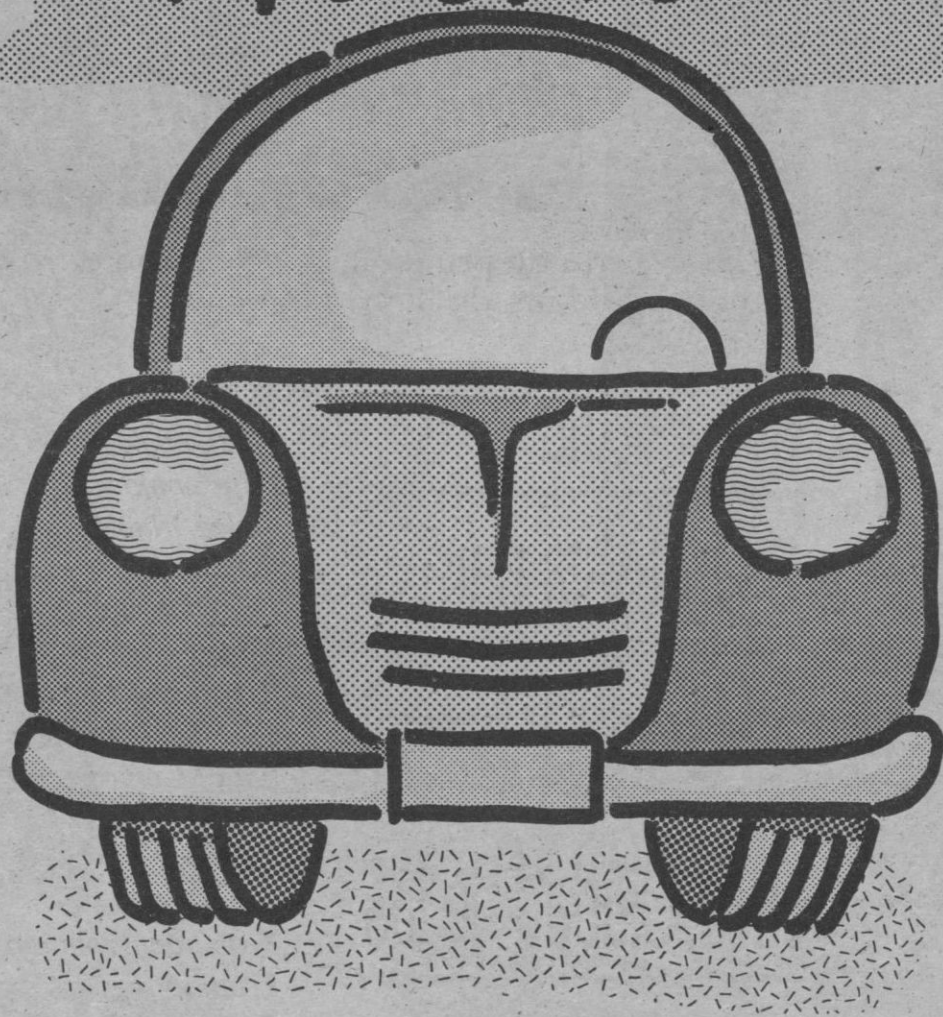
### HALLAN 16 ARMAS DEL DELINCUENTE MUERTO EN UN TIROTEO EN HUESCA

Huesca.—Un total de 16 armas de fuego fueron encontradas ayer por la Policía de Huesca en dos "zulos" que utilizaba Eliseo Ansó Orduña quien murió durante un tiroteo con efectivos policiales tras ser sorprendido en el interior del edificio de una empresa de autobuses de la ciudad.

Las armas encontradas —catorce escopetas y dos carabinas, además de dos cuchillos de monte— fueron robadas el pasado mes de julio en una armería de la capital aragonesa.



TU  
VALES  
MUCHO



Ahora en los Concesionarios Fiat valoramos mucho más su coche usado a la hora de comprarse un Fiat. Así que, si está pensando cambiar de

coche, venga antes a vernos y entérese de las condiciones especiales del mes. Vale la pena.

DMIB&B

**F I A T**

Concesionario Oficial en Segovia:

**DEMYCAUTO, S. A.**

Guadarrama, 15. Pol. Ind. El Cerro. Tel. 42 20 08.



## IRAK-KUWAIT

**Llamamiento para un acuerdo árabe**

Jartun.-- El presidente de la OLP, Yasir Arafat, repitió el jueves, su llamamiento a una solución árabe a la crisis del Golfo, diciendo que cualquier acuerdo árabe deberá ser conducido bajo la supervisión de las Naciones Unidas, y que otros problemas de Oriente Medio deberán solventarse simultáneamente. Al abandonar Sudán tras una visita de un día al general Omar al Bashir, el gobernante militar de la nación africana, Arafat dijo que la intervención occidental tras la anexión de Kuwait por Irak el mes pasado no solucionará los problemas de la región.

## REUNION EN RABAT

Rabat.-- El rey Hassan II de Marruecos se reunió ayer en Rabat con el presidente de Argelia, Chedli Benjdid, y el rey Hussein de Jordania, en un esfuerzo más para encontrar una solución árabe negociada y pacífica. El plan que estudian solicita la retirada de las fuerzas extranjeras de la región simultáneamente al repliegue de las tropas iraquíes y el establecimiento de un gobierno elegido por el pueblo kuwaití. Irak se anexionará las islas kuwaitíes Warba y Bobyan, situadas en el Golfo, y se reservaría el derecho a utilizar las aguas territoriales del emirato. Al menos nueve naciones árabes han aprobado ya dicha iniciativa.-- Efe

**Moderación en la Bolsa de Tokio**

Tokio.—Los precios de las acciones en el mercado de Tokio finalizaron hoy con alza moderada, tras seis sesiones consecutivas de pérdidas, y las compras de última hora permitieron una recuperación de las fuertes bajas matinales.

El índice Nikkei cerró con 174,85 positivos, pese a que cayó bajo los 550 por la mañana, y finalizó la semana a 23.774,83 yenes.

Por su parte, el precio del crudo Brent aumentó hoy su cotización en el mercado londinense, mientras que la Bolsa evoluciona en forma positiva.

El barril del crudo Brent, para entrega en noviembre, que ayer quedó a 33,10 dólares, se cotizaba a la apertura de hoy a 33,65. A la apertura de la sesión, el índice general de la Bolsa avanzaba 3,3 puntos y quedaba en 2.020,2.—Efe.

**La RDA aprobó la unificación**

Berlín.—El Parlamento de la República Democrática Alemana (RDA) ratificó ayer, por 299 votos a favor, ochenta en contra y una abstención, el tratado que permitirá la unificación de Alemania el 3 de octubre. La sesión se celebró en la anterior "Sala Lenin" de la sede del comité central del SED, que ahora se denomina Casa de los Parlamentarios.

El Gobierno clausuró el miércoles el edificio del Parlamento, por recomendación de una comisión de expertos que dictaminó que el Palacio de la República está contaminado por una capa de asbesto (muy cancerígeno, según científicos alemanes) que reviste su esqueleto de hormigón.—Efe.

**Saddam Hussein volará los campos petrolíferos si es atacado**

Bagdad.-- Las fuerzas armadas iraquíes "destruirán todos los campos petrolíferos en la zona del Golfo y ni un solo pozo de petróleo será perdonado" en caso de que se produzca una agresión contra Irak, declaró el ministro iraquí de Información, Latif Nusseif Jasen. El ministro anunció también que el presidente iraquí, Saddam Hussein, ha dirigido un mensaje al pueblo de Estados Unidos. El mensaje ha sido grabado para ser difundido por las cadenas de televisión americanas. El titular de este Ministerio anunció

que las autoridades americanas competentes han sido informadas oficialmente para proceder a la entrega de este documento.

La Administración norteamericana, por su parte, ha anunciado que difundirá el mensaje de Saddam "por cortesía diplomática" y que el vídeo será enviado a todas las cadenas de TV, las cuales son libres de emitirlo o no "ya que la prensa en EE.UU. es libre y no está sujeta a las directrices del Gobierno, añadió un portavoz de la Casa Blanca.

Por otro lado, el presidente iraquí, Saddam Hussein, declaró ayer al periodista y líder socialista turco, Bulent Ecevit, enviado especial del diario independiente "Milliyet", que Estados Unidos ha caído en la trampa tendida por Irak. "A menudo, quien coloca mal un cebo resulta atrapado, dijo Sadam. No estudiaron bastante nuestro caso, no somos una nación que bese los pies de quien nos agache. Si alguien nos obliga, sabemos cómo arrancarle las manos antes de caer".-- Efe

**34 muertos al despeñarse dos autobuses en Indonesia**

Yakarta.-- Treinta y cuatro personas murieron y más de cincuenta resultaron heridas, la mitad de ellas de gravedad, al despeñarse dos autobuses por un barranco en Semarang, en la isla de Java.

El accidente se produjo ayer cuando uno de los autobuses atropelló a un policía de tráfico y se despeñó por un barranco de unos quince metros de profundidad. Otro autobús que llegó poco después al lugar del suceso se despeñó por el mismo barranco tras atropellar a unos transeúntes que se habían reunido tras el primer accidente, según el relato policial.-- Efe

**Orquesta Sinfónica Ciudad de Málaga**

Convocatoria de pruebas de selección para ocupar las siguientes plazas de instrumentistas.

Una  
Orquesta para  
la Música Universal  
en la Ciudad de las  
Bellas Artes

Violín	31
Viola	12
Violonchelo	11
Contrabajo	8
Flauta/Flautín	2
Flauta	2
Oboe/Corno Inglés	2
Oboe	2
Clarinete/Clarinete Bajo	2
Clarinete/Clarinete (Mi b)	2
Fagot/Contrafagot	2
Fagot	2
Trompa	5
Trompeta	4
Trombón/Trombón Bajo	2
Trombón	2
Tuba	1
Percusión	4
Arpa	1

Las solicitudes para participar en las mismas deberán presentarse antes del día 11 de Octubre de 1990.

Las pruebas se realizarán a partir del día 12 de Noviembre de 1990.

Los profesores seleccionados para su contratación, de entre los que superen las pruebas, deberán tomar posesión de su plaza el día 2 de Enero de 1991.

Los profesores interesados en participar en dichas pruebas, podrán solicitar las bases de la convocatoria a la

FUNDACION TEATRO MUNICIPAL MIGUEL DE CERVANTES

C/ RAMOS MARIN, S/N TEL.: 22 41 09 29012 - MÁLAGA



# ESTE FIN DE SEMANA

# VEN

## DESCUBRE LA MATERIA VIVA.

Ven a conocer el nuevo Renault Clio en cualquier exposición Renault. Este fin de semana abrimos especialmente para tí, hasta el domingo a mediodía. Te esperamos con los brazos abiertos y muchas sorpresas. No olvides tu carnet de conducir.

**Clio**  
MATERIA VIVA.



Más de 1.950 instalaciones a su servicio.  
RENAULT recomienda lubricantes elf

RENAULT  
El placer de vivirlos



## POLIDEPORTIVO

## El II Ciclo de Coloquios Deportivos comenzará en octubre

### El amplio programa se complementa con otras actividades

En las dependencias del Torreón de Lozoya, marco incomparable, se llevó ayer a efecto la presentación del programa que compone el II ciclo de Coloquios Deportivos, así como las actividades complementarias que se desarrollarán durante el mismo.

Heliodoro Albarrán, en nombre del C.B. Caja Segovia, fue explicando, paso a paso, lo que había sido el inicio de esta actividad cultural.

“Me hubiera gustado poder entregar aquí un ejemplar del libro que se está confeccionando sobre las actividades llevadas a cabo en el primero de los ciclos, pero, por diferentes razones, éste no está aún terminado”.

gundo, si bien contamos con una mayor experiencia”.

Hizo referencia a las novedades que presenta el programa y que en síntesis quedan así reflejados: Deporte base (en vez de deporte escolar), deporte en la provincia (por el deporte en Segovia-capital); información deportiva (sólo con un ponente) y el dejar una fecha libre con el fin de que pueda organizarse un coloquio sobre cualquier tema importante de actualidad.

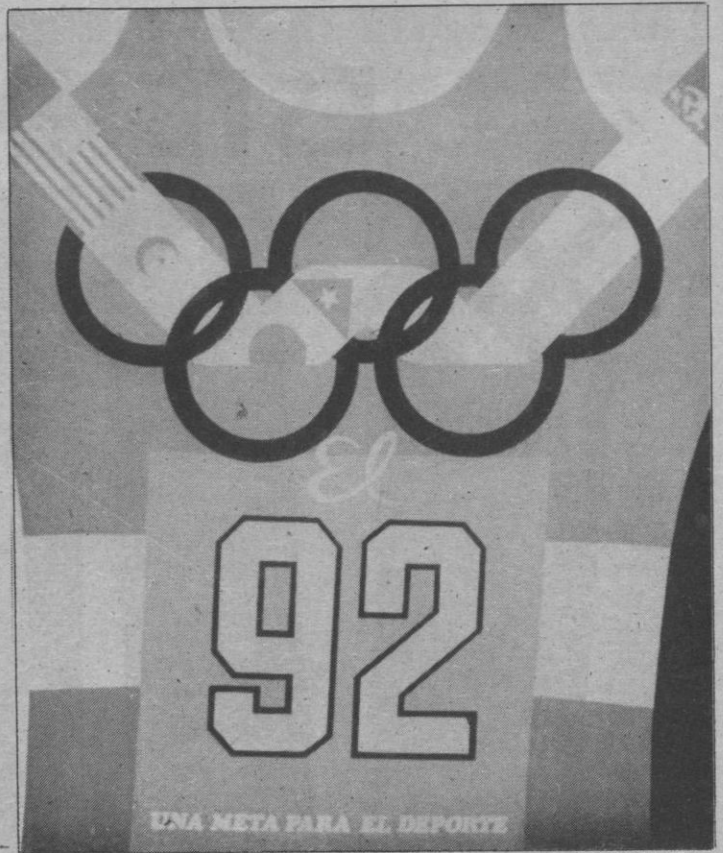
También habrá variación en los moderadores. “En la medida que se ha podido hemos intentado no repetir ni temas ni personas de las que estuvieron en el ciclo anterior”.

Se comentaron cada una de las actividades paralelas que se lleva-

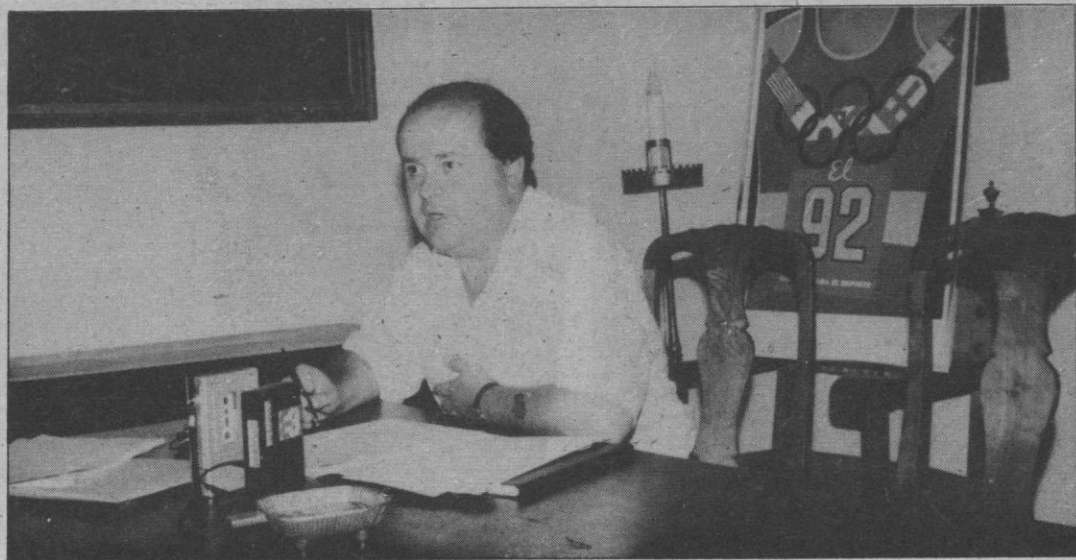
nacional de fútbol); Angel Sancha (presidente del Comité Nacional de Arbitros de Baloncesto); Luis Martín Ibáñez (árbitro División de Honor de balonmano); Dámaso Martínez (árbitro fútbol sala); Luis Mariano Minguela (jugador de fútbol de 1.ª división).

#### TEMA: DEPORTE SEGOVIANO

Víctor Martín (delegado provincial Junta de Castilla y León); Juan Ayllón (vicepresidente de la Diputación Provincial); alcalde del Ayuntamiento de El Espinar; presidente del F.S. Cuéllar; Luis Baeza (presidente del C.P. Valledado)



MARCELO GALINDO



MARCELO GALINDO

Sobre la justificación de seguir adelante con esta actividad puso como base las propias peticiones realizadas por personas que acudieron a los coloquios. “Económicamente el presupuesto es más alto que en la edición anterior, pero en esta ocasión también participa la Caja y estará más repartido entre Junta de Castilla y León, Diputación y Ayuntamiento”.

Expuso que los problemas a la hora de encontrar respuesta positiva por parte de los participantes en los coloquios, siguen existiendo, pero hay mucho más positivo que negativo.

“Hay que decir que el nivel alcanzado por el ciclo inicial fue muy alto, por lo que no deja de ser un reto importante de superar para el se-

rán a cabo y que constituyen variaciones sustanciales.

#### LA PROGRAMACION

Considerando como provisional el programa, éste es el ciclo preparado cuyo comienzo se ha fijado para el 16 de octubre:

#### TEMA: ENTRENADORES

Cuentan con la participación de Luis Suárez (seleccionador nacional de fútbol); García Cuesta (seleccionador nacional de balonmano); Brabender (entrenador del Real Madrid); José Antonio Minguela (entrenador del DyC Palazuelos).

#### TEMA: ARBITROS

Soriano Aladrén (árbitro inter-

#### TEMA: MEDICINA DEPORTIVA Y PREPARACION FISICA

Alfonso del Corral (médico, ex-jugador de baloncesto); J.L. Pascua Piqueras (profesor de Educación Física); director del Centro Alto Rendimiento de la Junta; Julián Fuentes (profesor Educación Física); José Luis González (atleta olímpico)

#### TEMA: CLUBES Y ASOCIACIONES

Ramón Mendoza (presidente del Real Madrid); Francisco Rey (presidente de la F. Regional de Tenis); gerente de la Asociación Nacional de balonmano; gerente del A.D.O. 92; José Luis Llorente (presidente de la Asociación de jugadores de baloncesto).

#### CICLISMO

El próximo domingo

### IX Trofeo

#### «Pedro Delgado»

El próximo domingo, 23 de septiembre, a las 11 de la mañana, en el Polígono de Hontoria, se celebrará el IX Trofeo «Pedro Delgado» para las categorías de infantiles, alevines y principiantes, organizado por el Club Ciclista 53x13.

Al finalizar la prueba se entregará al vencedor un maillot del propio Pedro Delgado además de los trofeos correspondientes para las distintas categorías.

#### TEMA: INFORMACION DEPORTIVA

Conferencia coloquio de José M.ª García

#### TEMA: DEPORTE BASE

Subdirector general de Deportes del CSD; Antonio Maceda (director Escuela de Fútbol de la AFE); presidente de la Delegación Segoviana de Judo; presidente del Club Deportivo UNAMI; María Martín (gimnasta olímpica).

#### CLAUSURA

José M.ª Maragall (presidente

del COOB-92); Javier Gómez Navarro (secretario de Estado para el Deporte); Carlos Ferrer Salat (presidente del COE); Javier León de la Riva (consejero de Cultura Junta Castilla y León); José Luis Doreste (campeón olímpico).

El programa está aún en embrión, puesto que en algunos casos la contestación de aceptación por parte de los invitados aún no tuvo contestación.

Sobre otros temas del ciclo informaremos en días posteriores.

J.M.ª

#### FUTBOL SALA.—Partido amistoso

## 2-5: El Peñarol de Montevideo superior al Nava Molduras

#### AMARUARRI

Los siete goles marcados hicieron que el partido amistoso disputado entre el Nava Molduras y el At. Peñarol resultara entretenido, ya que el juego presenciado no presentó muchas novedades con lo visto aquí, otras veces, en el Pabellón Municipal de Nava de la Asunción.

Buena entrada de público y expectación en las gradas al inicio del encuentro por conocer los jugadores y ver el juego del nuevo conjunto moldureño —de cuya formación ya informó nuestro compañero José María— ante un club de la talla y renombre como éste de Montevideo. Quienes no demostraron nada espectacular a pesar de mantener una clara superioridad frente a un contrario algo descordinado y falto de juego resolutivo. Cuestión explicable si se tiene en cuenta la nueva composición del equipo, que también contó con la ausencia de los dos jugadores brasileños, Ulise y Adriaño, por problemas con el billete de avión, y la del entrenador que se hará cargo del Molduras en la próxima temporada, el leonés Enrique Santamaría.

#### ALINEACIONES

NAVA MOLDURAS: Diego, Charli, Paco, Paquito, Rogero, Nacho, Rober, Félix y Valentín.

ATLETICO PENAROL: Germán, Clavero, Alvarez, Guerra, Aiscar, Rijo, Smerdiner, Marcovich, Sicura, Amor, Castiglión y Darino.

#### GOLES MARCADOS

Nava Molduras: Valentín y Rober. Por el Peñarol marcaron Castiglión, Guerra (3), y Alvarez.

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados madrileños Fernando Carrillo y Enrique de los Reyes. Normal, sin complicaciones.

#### COMENTARIO

Primeros minutos de tanteo entre ambos equipos, hasta que en el minuto 4 Valentín inauguraba el marcador para los locales. Después se producía la reacción uruguaya y a los cinco minutos posteriores igualaban el tanteo, pasados dos minutos se alzaban con la ventaja. Era el 1-2 que llegaría hasta prácticamente el final de la primera mitad, cuando en estos momentos finales Rober volvía a empatar.

Con este resultado y tras un primer tiempo más equilibrado en juego, aunque con cierta superioridad del Peñarol, comenzaba el tiempo restante ofreciendo un resultado bastante distinto al anterior, especialmente en el marcador. Los visitantes conseguían nuevamente la ventaja al minuto 26 por mediación de Castiglión, la cual se aumentaría con dos goles más en los minutos 36 y 40. Ante la referida diferencia el partido adquirió una dinámica más lenta y menos vistosa, salvo concretas jugadas, a pesar de los intentos moldureños de acortar distancias, pero su falta de coordinación y juego resolutivo hacían imposible tal pretensión. El Peñarol, satisfecho con la ventaja obtenida, únicamente se limitó a controlar y mantener tal situación.

## !!!ULTIMOS CHALETS!!!

2.ª Fase

### Residencial Torrecaballeros

- 137 m<sup>2</sup>, 151 m<sup>2</sup>. 3-4 dormitorios
- Calidades nobles. Chimenea francesa
- Piscina olímpica. Cancha de tenis
- Zonas comunes. Parcela privada

LE ACEPTAMOS SU VIVIENDA A CUENTA

PROMOCION EXCLUSIVA



HABITAT

INFORMACION Y VENTA (SABADOS Y FESTIVOS) EN OBRA  
DE 12,00 A 2,00 H. - DE 4,30 A 6,30 H.



## GAMA BMW DOS PUERTAS: 316i, 318i y 318is.



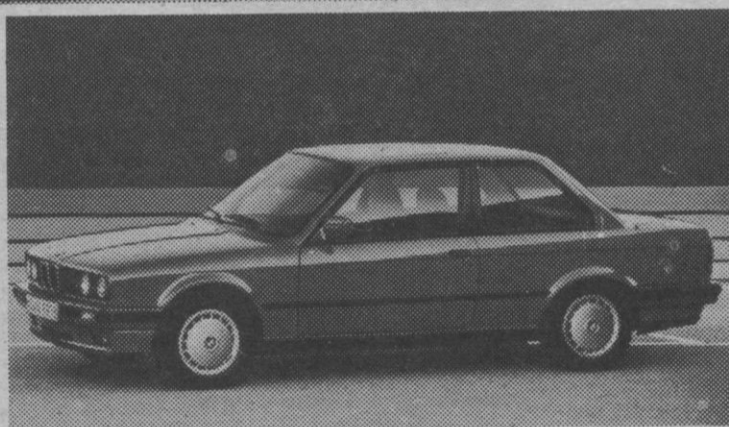
**LA FORMULA BMW.**

Finance  
BMW  
Leasing

Dinamismo más seguridad más confort es igual a placer de conducir. Si la fórmula se aplica a la gama dos puertas de BMW, el placer de conducir se multiplica.

En el 316i encontrará todo lo que la marca representa desde su modelo más accesible. Personalidad BMW en un automóvil de 102 CV e inyección electrónica, ágil, manejable y económico.

Con el 318i llega el equilibrio en 1.800 c.c. Un motor elástico de 115 CV lleno de vitalidad. La demostración más deportiva de la fórmula BMW toma forma en el 318is. Sus 136 CV, sus 16 válvulas y los 9,9 segundos que emplea



en alcanzar los 100 Km/h. 'o hacen posible. Su estabilidad y sus frenos lo hacen seguro.

316i, 318i y 318is. Todo el dinamismo, seguridad y confort de BMW entre dos puertas. Desde el modelo más ágil al más deportivo. Y en los tres, el extenso Equipa-

miento Integral de serie. Algo de lo que disfrutar desde **2.250.000 pts.** —precio final recomendado, IVA incluido— en el 316 i.

En el **900 - 10 20 30**, Servicio Telefónico BMW, tendrá más información sobre esta gama dos puertas, que podrá conocer personalmente visitando nuestra Concesión.



**AUTOMOVILES  
MATESANZ, S. A.**

Santo Tomás, 3. Tel. 43 54 01.  
Taller: Somosierra, 28. Tels. 43 39 71 / 44 19 18 (P. I. El Cerro).  
SEGOVIA



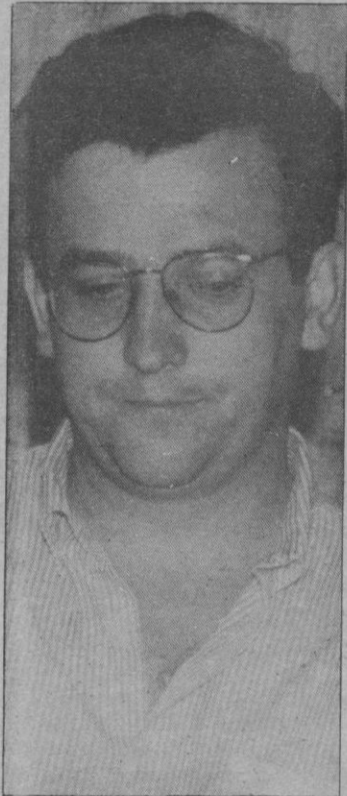
BALONCESTO

# Presentación del I Trofeo «Venta Magullo»

## Donostia dijo no; Autopistas o Xerox, posibles

Ayer tuvo lugar en las dependencias de Venta Magullo la presentación del I trofeo que lleva el nombre del citado establecimiento hostelero y que comenzará mañana en el polideportivo Emperador Teodosio.

A última hora de la tarde de ayer



M. GALINDO

El presidente del club, Ricardo Carretero

se conoció en el club segoviano la no presencia en el torneo del Donostia, de San Sebastián, por lo que daba la premura de tiempo existen dificultades para encontrar el cuarto equipo. Pero en el ánimo de realizar un buen torneo, ya hubo contactos con directivos de Autopistas de La Coruña y Xerox de Vigo. En el supuesto de que no hubiera posibilidad de que los citados equipos se incorporaran sería el conjunto de Segunda División del Caja Segovia el que interviniera en el torneo.

Regresando de forma concreta a lo que fue la presentación del trofeo, cabe señalar que Ricardo Carretero, el presidente del club, tuvo palabras de agradecimiento para los hermanos Calle por la gran colaboración que prestan al club segoviano. Vicente Calle, dijo que el trofeo nace con la ilusión puesta en la continuidad del mismo y que con él han colaborado otras industrias segovianas, "no hay muchas provincias que tengan un equipo de la categoría que el de Segovia y siempre he creído que era necesario el apoyarles". Manifestó también que las jugadoras extranjeras que han estado a prueba en esta temporada, han tenido un comportamiento extraordinario y tanto él como las propias jugadoras han sentido la marcha. "Claro que hay que destacar, dijo, la extraordinaria persona que ha demostrado ser Enma Bezos. No sé, porque no la he visto jugar, cómo será en la cancha, pero entre nosotros ha rayado a una gran altura".

La empresa Venta Magullo, ha colaborado y está colaborando con deportes como fútbol sala, baloncesto y ciclismo. Son un ejemplo a seguir.

OTROS TEMAS

Ya informamos ayer de temas que rodean la confección de la plantilla del Caja Segovia. Las dudas sobre Althea Gwyn, que será jugadora del club segoviano y Ana Andreu, que va a ser difícil que venga a Segovia, parecen despejarse. Andreu ha pedido más dinero del que el club puede dar. La separación entre oferta y demanda está alrededor de 400.000 pesetas.

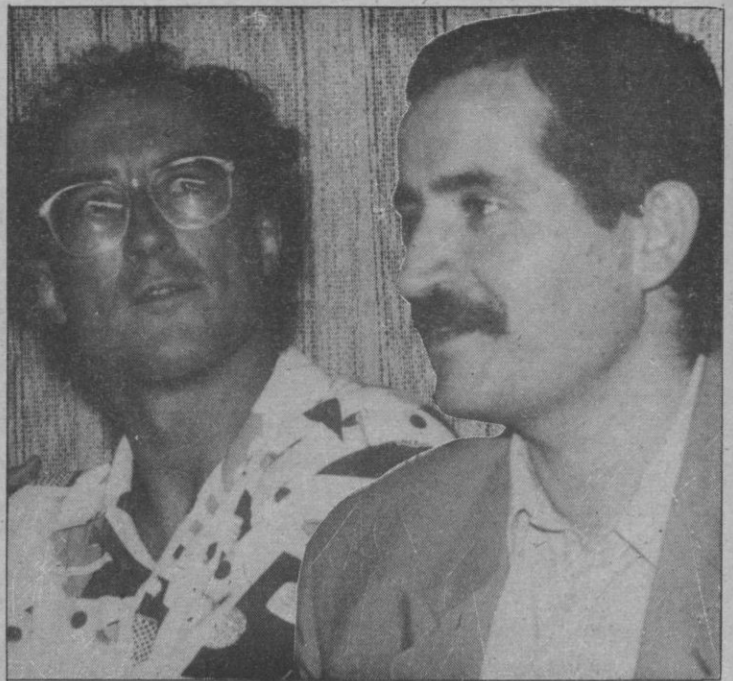
Informaron también los directivos de que una vez cerrado el ejercicio del año anterior, con un gasto de 18 millones de pesetas, el déficit fue --únicamente--, de 400.000. Si bien dentro de esa cantidad en números rojos, no se meten las

cuantías que habrían debido de cobrar las jugadoras segovianas y que al final no han percibido.

Sobre este último punto hay que destacar el hecho de que las jugadoras locales en el equipo, reunidas con la directiva, acordaron no percibir cuantía económica alguna esta temporada con el fin de poder contratar mayor número de jugadoras y contar con un equipo fuerte. Deportistas así quedan muy pocas.

Se habló también de los precios de las entradas que van a regir en los encuentros de liga: 500 pesetas/partidos. En cuanto a los abonos, 12.000 pesetas anuales en los familiares; 6.000 pesetas adultos y 2.000 infantiles.

Félix Gómez, señaló, dentro del



Félix Gómez junto a Vicente Calle

M. GALINDO



Trofeos del torneo

M. GALINDO

orden técnico, que el equipo va a volver esta temporada a su antiguo sistema de juego, con rapidez en las transacciones y que todos los fichajes realizados han ido en esa línea.

Existe cierta preocupación --razonable--, por la situación en que aún se encuentran los vestuarios y cancha del Teodosio. "La obra del nunca acabar", puede hacer que las jugadoras hayan de evitar los vestuarios, con lo que de incomodidad supone el no poderse duchar en el lugar.

Señalar, por último, que Heliodoro Albarrán, se ha incorporado como nuevo directivo al club. Es un gran fichaje.

Hoy, viernes, a partir de las siete de la tarde, da comienzo el torneo en la cancha del Teodosio. De los precios de las entradas ya les informamos en nuestro número de ayer.

J.M.ª

### Esta tarde en Serichol: Caja Vital-Caja de Avila

A las 5,30 de esta tarde se va a jugar en la cancha del Serichol un encuentro de carácter amistoso que protagonizarán los componentes del equipo Caja de Avila, de la segunda división y el Caja Vital, que componen exjugadores del Imperio. Los mismos que no hace muchos meses vencieron a los veteranos del R. Madrid. La entrada al recinto es libre. Con el equipo abulense juegan los segovianos J. A. MANRIQUE y CHAGO MUÑOZ.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**RALLY DE AUSTRALIA:** El español Carlos Sainz ocupa la tercera posición de la clasificación general del Rallye de Australia tras disputarse los cuatro tramos cronometrados de la primera etapa. El sueco Kenneth Erikson, al volante de un Mitsubishi Galant es el líder provisional de la prueba con 6 segundos de ventaja sobre el Lancia de Juha Kankkunen y 24 sobre el Toyota del español que conserva todas sus aspiraciones al triunfo final.

**CICLISMO:** Según publica hoy "El Sol" el corredor segoviano Pedro Delgado repetirá la próxima temporada el calendario del 88, que

tan buen resultado le dio, y no correrá la Vuelta a España. En aquella ocasión, Delgado prefirió disputar el Giro en lugar de la Vuelta y al final, logró adjudicarse el Tour.

**GOLF:** El español, Severiano Ballesteros sufrió ayer su mayor derrota en el Mundial Match Play de Golf, en el que ha participado ininterrumpidamente durante las últimas 15 ediciones, al perder por 8 y 6 (ocho hoyos de ventaja y a falta de seis) ante el irlandés Ronan Rafferty.

**TENIS:** Sergio Bruguera y Andrei Chesnokov abrirán hoy, a partir de las 13,00 hora española, la confrontación Unión Soviética-España, correspondiente a la permanencia de la Copa Davis, que durante este fin de semana se disputará en el estadio Lenin, de Moscú. Después de este encuentro saltarán a la pista Emilio Sánchez y Andrei Cherkasov para disputar el segundo punto de la eliminatoria.

# PERFUMERIA DROGUERIA C-L-E-A-N-P-E-R

Calle San Nicolás n.º 4 Teléfono 42 21 64  
SEGOVIA

A partir del próximo lunes día 24 de septiembre escuche atentamente el programa «Viva la gente de Segovia»



104.1 F.M.

## AMUEBLA TU CASA

- ✓ DORMITORIO DE MATRIMONIO CON ARMARIO DE 4 PUERTAS.
- ✓ DORMITORIO INDIVIDUAL CON ARMARIO DE 2 PUERTAS.
- ✓ SOFA 3 PLAZAS.
- ✓ SOFA 2 PLAZAS.
- ✓ LIBRERIA DE 2.40 m.
- ✓ MESA DE COMEDOR PARA 6.
- ✓ MESA DE COMEDOR DE CENTRO.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE RINCON.
- ✓ 6 SILLAS DE COMEDOR.
- ✓ TAQUILLON DE ENTRADA CON ESPEJO Y PERCHA.
- ✓ SOMIERES.
- ✓ LIBRERIA PARA CUARTO DE ESTAR DE 1.50 m.
- ✓ SOFA NIDO CON UNA CAMA DE 1.40 m. O UNA MESA EXTENSIBLE CON 4 SILLAS.

POR SOLO 385.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ

(AREVALO)

MAS INFORMACION: TEL. 918-300262



## VENDE LOCAL

- \* 450 metros divisible
- \* Zona casco antiguo
- \* Precio: 16.500.000
- \* FACILIDADES

OCASION



**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

ALQUILO piso amplio, 2 baños, confortable, curso escolar. Teléfono 432203.

ALQUILO piso amueblado. Teléfonos 422624, 422149.

ALQUILO local muy comercial, antigua ferretería Alférez Provisional. Teléfono 420246.

CENTRICO, piso lujo (200 m<sup>2</sup>) para oficinas profesionales o vivienda. Teléfono (918) 220909, de 2 a 5 tarde.

PISO cinco habitaciones. Mahonías. Teléfono 441729.

PISO amueblado 3 habitaciones, céntrico. Teléfono 441729.

**ENSEÑANZA**

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias por funcionarios licenciados Derecho, Criminología y Contabilidad. Iniciamos 1.º de octubre. Teléfonos 427378, 427164.

ESCUELA de peluquería y estética hermanos García. Matrícula abierta curso 90-91. Teléfonos 437079, 432657.

NO TIENES trabajo. Te ofrecemos trabajo en los mejores hoteles y restaurantes de Segovia. Formádate con un curso de 250 horas de Hostelería, totalmente gratuito y becado. Información y matrículas en ACADEMIA STUDIO-21, C/ Gascos-9. Teléfono 434010.

CLASES de inglés. Licenciado con experiencia. Teléfono 442283.

OPOSICIONES instituciones penitenciarias, escalas masculina y femenina. Plazas toda España. Comienzo clases 1.º octubre. Preparación funcionario Cuerpo especial. Teléfono 424628.

**TRASPASOS**

TRASPASO tienda alimentación. Clavel, 5. Teléfono 441796.

**GANADOS**

VENDO sementales y chotos Limusin. Saneados, puros, carta. El Espinar. Peña. 181623, 182288.

VENDO charolenses, machos y hembras, puros, con carta. Teléfonos 181271 y 181497.

VENDO 40 vacas avileñas para parir. Teléfonos 181271 y 181497.

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

VENDO CHIVAS, CABRAS y SEMENTALES, RAZA «SAANEN», ALTA PRODUCCION  
Tel: 983/35.73.41  
Mañanas de 11 a 14 horas

**TRABAJO**

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 420933.

SE NECESITA camarero. Teléfono 432745. Ref. n.º 40/1/M-032.

SE NECESITA dependienta tienda de ropa de mujer. Imprescindible buena presencia, de 16 a 18 años. Teléfono 435171.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 435142, llamar tardes, de 3,30 a 5,30 horas.

NECESITO chica para compartir piso. Teléfono 509422.

SE NECESITA dependiente de comercio. Presentarse Avda. José Antonio, 44 (de 4 a 5 tarde). Ref. 40/1/M020.

SE NECESITA conductor repartidor. Presentarse Avda. José Antonio, 44 (de 4 a 5 tarde). Ref. 40/1/M020.

BUSCO empleada de hogar de 9 a 6 de lunes a viernes. Llamar 8 tarde. Teléfono 421566.

ESTA oferta de trabajo va dirigida a mujeres que realmente quieran trabajar, conocer una profesión y ganar dinero, trabajo comercial. Se exige mayor 25 años, buena presencia, sin problema de horario. Se ofrece posibilidad de ocupar cargos de responsabilidad, contrato mercantil indefinido. Importantes ingresos. Teléfono 435436, pedir entrevista.

PARTICULAR necesita interna, gustando niños, Torreledones (Madrid). 91/8592365.

SE NECESITA empleada de hogar para matrimonio joven con un hijo. Teléfono 426390.

SE NECESITA técnico de electrodomésticos de 1.º, para Santander. Condiciones interesantes. (942) 676054.

BOLSA universitaria necesita señoritas estudiantes. Internas, dejándoles mañana o tardes y fines de semana libres. Cuidar niños ayudar casa. 91/4451208.

NECESITO interna. 60.000 pesetas más seguros. Llamar de 2 a 5 horas. Teléfono 91/2019097.

SE NECESITA empleada de hogar para Segovia. Teléfonos 426097, 430674.

SE NECESITA dependiente/a barra bar. Teléfono 432838.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 430364 (llamar de 5 a 9 noche).

SE NECESITA camarero. Bar Gonmar. Libra domingos. Teléfono 425507. (Ref. 40/1C00).

SE NECESITA señora de limpieza. Teléfono 434807.

SE NECESITA empleada de hogar responsable y con experiencia, desde 8 de la mañana. Teléfono 441830.

NECESITO empleada de hogar fija. Compatible otras actividades, casa céntrica, dos niños. Teléfono 430197.

NECESITO asistenta o mujer fija. Teléfono 420334.

SE NECESITA camarero para Mesón Patricia. No abrimos domingos. Teléfono 430664.

SE PRECISA pastor finca particular con casa. Teléfono 570005.

SE NECESITA ayudante camarero o aprendiz. Buen sueldo. Restaurante La Oficina.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 429442 (llamar tardes).

NECESITO ayudante de camarero. Restaurante San Marcos. Teléfono 433649.

SE NECESITA camarero. Teléfono 432745.

**VARIOS**

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

DETECTIVES PRIVADOS LIBRA. ¿Si duda o sospecha? Llámenos. Nosotros le resolveremos su problema. Absoluta reserva. Eficacia. Rapidez. Servicio permanente. Búsquedas, protecciones, vigilancias, custodias, bajas fingidas, separaciones, prematrimoniales. Toda España, extranjero. Incluso festivos. Precios asequibles. Llámenos sin compromiso alguno: 91/5939600, 91/5939660. Licencia oficial n.º 179.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8, La Albuera. Teléfono 426763.

IFAMER recupera sus deudas toda España. (91) 5712312.

**VEHICULOS**

VENDO Renault 18 GTS Ranchera. Teléfono 426486.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

CABEZA tractora, un año, Volvo F12 Intercooler, 385 caballos, freno eléctrico, ruedas nuevas, aire acondicionado. Teléfono 566138.

AUTOMOVILES Matesanz, S. A. Vehículos ocasión. Mercedes 2.000.000. Volvo 1.000.000. Volkswagen Passat 800.000. Ford Fiesta 300.000. C/ Somosierra, 28. Teléfonos 433971, 441918.

VENDO remolque de esparramar basura. Roda de Eresma, Teodoro Peña.

FURGON frigorífico techo alto, otro en Isotermo. Iveco. Carretera San Rafael, kilómetro 92.

**VENTAS**

SE VENDE piso en C/ Riaza. Teléfono 431997.

VENDO apartamento abuhardillado, amueblado, en San Ildefonso. Teléfono 422263 (tardes).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

PISOS cuatro y cinco dormitorios, primera calidad, plaza de garaje, trastero, calefacción individual gasóleo, junto plaza Oriental. Financiación 15 años. Teléfono 442582 (de 11 a 1).

VENDO precioso chalet con finca de 1.000 m<sup>2</sup> en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmático. Teléfono 427510.

SE VENDE dúplex lujo, 161 m<sup>2</sup>, en calle Juan Bravo (edificio Almuzara, orientado paseo del Salón). Teléfonos 436551 y 436411 (extensión 110).

VENDO ático 4 dormitorios, calle del Rey, 7, San Ildefonso. Teléfono 91/4472118.

VENDO apartamento a estrenar, playa Puerto Santa María. Teléfono 420246.

SE VENDE dormitorio completo de matrimonio. Teléfono 425675.

SE VENDEN parcelas de 4.500 m<sup>2</sup>. Tabanera del Monte, próximamente agua y luz. Teléfono 431379.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**



TOVAR: Alquiler local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Vende piso Jardiniños de San Roque. 4 dormitorios, gastos individuales.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante Plaza Mayor. 60 m<sup>2</sup>, dos plantas.

TOVAR: Vende piso Fuentesmilanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

TOVAR: Vende casa San Lorenzo, 90 metros, posibilidad doble planta, más patio.

TOVAR: Vende piso calle Santa María, 4 dormitorios. Dúplex, garaje.

TOVAR: Alquiler oficinas distintas superficies, enclave único, muy luminosas.

TOVAR: Traspasa o vende local/bar. Ezequiel González. 55 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Vende pisos junto a Los Castillos de 2-3 dormitorios. Calefacción individual, vistas panorámicas.

TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, totalmente reformado, cuarto trastero.

TOVAR: Piso calle Los Coches, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Piso Alférez Provisional, 3 dormitorios, gastos individuales. Precio interesante.

TOVAR: Vende piso San Agustín, 3 dormitorios, 2 baños, exterior.

TOVAR: Vende piso José Zorrilla, 5 dormitorios, gastos individuales, tercero.

TOVAR: Piso C/ Daoiz, 3 dormitorios, trastero. Gastos individuales.

TOVAR: Traspasa local 60 m., Coronel Rexach, ideal para academia.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante. Imposible atender, buen precio, renta interesante.

TOVAR: Traspasa local Conde Sepúlveda, 150 m. Magnífica fachada, cualquier negocio.

TOVAR: Local alquiler 65 m<sup>2</sup>, Albuera. Almacén, carga y descarga.

TOVAR: Apartamento 2 dormitorios. Garaje. Nueva Segovia. Cocina amueblada, planta 2.ª.

43.54.61 ☎ 43.59.50  
**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PEÑAS EL ERIZO. 260 m<sup>2</sup>. Parcela 1.200 m<sup>2</sup>. Piscina. Próxima entrega.

HABITAT: LA LASTRILLA. 200 m<sup>2</sup>. Jardín 700 m<sup>2</sup>. Preciosas vistas. 2 plantas. Ocasión.

HABITAT: COCA. 280 m<sup>2</sup>. Parcela 2.800 m<sup>2</sup>. Piscina. Arbolado. Excelente construcción. Infórmese.

HABITAT: LAS NAVILLAS. 120 m<sup>2</sup>. Parcela 1.500 m<sup>2</sup>. Perfecto estado. Excelente precio.

HABITAT: PARQUE ROBLEDO. 400 m<sup>2</sup>. Parcela 2.000 m<sup>2</sup>. Piscina climatizada. Todas las comodidades.

HABITAT: ORTIGOSA DEL MONTE. 203 m<sup>2</sup>. Parcela vallada 600 m<sup>2</sup>. A estrenar. Excelente calidad.

HABITAT: LA LASTRILLA. 272 m<sup>2</sup>. 3 plantas. Bodega. Primera calidad. Facilidades.

HABITAT: LA GRANJA. 220 m<sup>2</sup>. Parcela 1.350 m<sup>2</sup>. En construcción. Situación ideal.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 156 m<sup>2</sup>. Jardín privado. 3 plantas. Grandes facilidades. Piscina, tenis.

HABITAT: OTERO DE HERREROS. 200 m<sup>2</sup>. Parcela vallada 600 m<sup>2</sup>. En construcción.



**VENDE CASA TORRECABALLEROS**

- \* Magnífica vivienda rehabilitada
- \* 200 m<sup>2</sup> - 4 dormitorios. Jardín
- \* LOCAL COMERCIAL

**OCASION**

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



PRIMERAS MARCAS EN:  
COPIADORAS  
FAX  
M. E. E.  
CALCULADORAS  
INFORMATICA  
CAJAS REGISTRADORAS  
MUEBLES DE OFICINA  
SERVICIO TECNICO  
Avda. Padre Claret, 12  
Teléfono 42 49 34  
40001-SEGOVIA



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Manuel Chaves paraliza el plan de regadíos para proteger Doñana

Sevilla.—Manuel Chaves anunció ayer un paquete de medidas para proteger a Doñana. Cifró en 50 hectómetros cúbicos al año el agua que los regadíos del plan Almonte-Marismas restan al parque, mientras la vecina población costera de Matalascañas consume otros dos hectómetros cúbicos anuales de las reservas de Doñana.

Por ello, además de paralizar el plan de regadíos, Chaves se comprometió a buscar fuentes alternativas para surtir a estas tierras de labor y a establecer medidas de

control más exhaustivas sobre el uso de pesticidas, que, en 1986, causaron la muerte de unas 20.000 aves acuáticas en Doñana. El presidente andaluz no descartó que se implante la utilización obligatoria de pesticidas menos contaminantes que los habituales.

Otra de las medidas más importantes anunciadas por Chaves para preservar el parque de Doñana es la puesta en marcha de un plan de medición continua y permanente de las aguas subterráneas de las que se nutre el coto, para lo que solicitará la colaboración de la Comunidad Europea, el Instituto Geológico y Minero e instituciones andaluzas. A juicio de Chaves, este plan de medición es necesario porque no existen datos suficientes del nivel de los acuíferos, reconociendo así los defectos de medición denuncia-

dos por el movimiento ecologista y prestigiosos organismos internacionales.

Además, se establecerán tres planes de saneamiento integral de las aguas superficiales para evitar que puedan contaminar a los acuíferos del parque. Chaves anunció que hasta que no tenga garantías suficientes de que no perjudicará al parque nacional no tomará decisión alguna a corto plazo sobre la urbanización Costa Doñana, que tiene previsto construir 30.000 plazas hoteleras en los alrededores del parque.

El Gobierno español tiene de plazo hasta el mes de noviembre para responder al expediente abierto por la Comunidad Europea por violar las normas comunitarias medioambientales sobre pájaros salvajes en Doñana.

En 1989

## Castilla y León jugó 16.000 millones en loterías y quinielas

Valladolid.— Los habitantes de Castilla y León gastaron en lotería, juegos y apuestas deportivas durante 1989 alrededor de 16.000 millones de pesetas, cifra que aumentará este año, ya que en los primeros nueve meses se ha jugado una cifra similar. En proporción, el desembolso realizado en la región es similar al del resto de España.

Castilla y León ocupa el noveno lugar del país en la inversión en Lotería Nacional. Alrededor de 24.000 millones se invirtieron en este juego en la región, lo que supone un gasto de 9.184 pesetas por habitante. La Lotería Primitiva también registró una cantidad importante, ya que se gastaron más de 9.000 millones en este juego, que ha sufrido un descenso en su actividad desde el pasado año.

Asimismo, en la Bono Loto se recaudó un total de 2.230 millones de pesetas, lo que supuso un gasto de 863 pesetas por habitante. Esta cantidad ha decrecido con respecto al pasado año. Sin embargo, las apuestas deportivas experimentaron un aumento del 3,22 por ciento, ya que en este tipo de juego se recaudaron más de 1.000 millones de pesetas.

## Dos programas de RNE consiguen los Premios Italia

Madrid.— Dos programas de los servicios informativos de RNE han conseguido los Premios Italia, máximo galardón internacional del mundo de la radiodifusión. El primer premio, Premio Italia de Documentales lo ha obtenido el programa "Los niños del miedo", de María Jesús Cañellas, mientras "Salvemos Doñana", de Joaquín Fernández, conseguía el Premio de Ecología.

El jurado del Premio Italia de

Documentales, compuesto por representantes de emisoras de radio de Holanda, Checoslovaquia, Alemania, Italia, Corea, Noruega, Suiza y la radio comercial inglesa, consideraron que "Los niños del miedo" era el mejor programa de los 28 presentados "por sus condiciones excepcionales". María Jesús Cañellas, subdirectora de los Informativos de fin de semana, ha declarado: "No es un premio a mí. Es un premio a Radio Nacional.

## El Ejército repartirá sujetadores

Madrid.— La dirección de Abastecimiento y Mantenimiento del Ejército ha incluido, en la relación de prendas menores a repartir entre la tropa y los oficiales, varios sujetadores normales y de campaña, así como bragas y calzoncillos. Sobre los sujetadores normales se precisa que habrá reparto gratuito de tres piezas para las mujeres de tropa y que las oficiales tendrán que comprarlos. Los sujetadores denominados de campaña se entregarán a

todas las mujeres.

En la relación se especifica que las mujeres podrán usar bañador, que se repartirá también entre la ropa reglamentaria; pero para los hombres no se incluye traje de baño. La discriminación masculina, en este caso, continúa en la cantidad de las prendas a repartir. Cada mujer, tanto de tropa como oficial, recibirá siete bragas mientras que los hombres solamente tienen derecho a tres calzoncillos.

Salvador Martínez:

## «Los casos reales de posesión diabólica son muy escasos»

Barcelona.— Los casos reales de posesión diabólica son muy escasos y normalmente son obsesiones mentales creadas o alimentadas por el entorno del afectado, dijo a Efe el padre capuchino Salvador Martínez, especialista en técnicas de control mental como la hipnosis.

El padre Salvador afirmó que ha tratado a varias decenas de personas que decían que estaban poseídas por el Diablo. "Normalmente se trata de individuos que sufren alguna forma de esquizofrenia o paranoia. Habitualmente lo que hago es estudiar el caso y si veo que no puedo ayudarle, le envío a un psicólogo", explicó.

Sólo en una ocasión el padre Salvador Martínez tuvo dudas de si realmente se trataba de una posesión diabólica.

"Era un joven que me hizo pensar mucho --añadió el religioso--. Fui a verlo a su casa y cuando vio la cruz que yo llevaba me gritó que me iba a matar. Le pregunté por qué quería hacerlo y me contestó que no lo podía decir porque Satán se lo había prohibido".

El padre cogió un crucifijo grande que había en la casa e invocó al Diablo con estas palabras: "En el nombre de Cristo te ordeno que salgas de esta criatura", precisó.

El joven entró en una fase de excitación nerviosa muy aguda, relató el padre Salvador, estaba violento, quería destruir las imágenes religiosas "e intentó acercarse a mí, pero finalmente se desplomó en el suelo y se quedó dormido", comentó.

Varios días después fue a ver al sacerdote y le dijo que no recordaba nada de lo ocurrido. El joven comentó el padre Salvador, me explicó que pertenecía a una secta satánica y que había participado en rituales de invocaciones demoníacas.

El padre Salvador es un estudioso de fenómenos parasicológicos y se inició en este campo "porque --señaló-- como sacerdote considero que lo más importante de mi labor es llevar paz y bienestar a las personas".

# NOMBRES propios

## GUERRA CON GORBACHOV

Madrid.—El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, presentará los números uno y dos de la revista "El Socialismo en el Futuro" en Moscú, junto al presidente de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov, el próximo mes de enero, según anunció ayer el miembro de la ejecutiva federal del PSOE José Félix Tezanos.

Tezanos, director de la Fundación Sistema, que edita la citada revista, hizo este anuncio durante la presentación de unas jornadas de homenaje a Julián Besteiro.

La mencionada revista fue presentada hace unos meses en Madrid y al acto acudieron destacados dirigentes socialistas europeos.

## NACIÓ EL DUQUE DE ALBA DEL SIGLO XXI

Madrid.—El primogénito de los duques de Huéscar, Fernando, el duque de Alba del siglo XXI, vino al mundo quince días antes de lo previsto, se parece al padre, "tiene la misma nariz que su abuela Cayetana", y será bautizado en el sevillano palacio de Las Dueñas.

A la clínica de la Concepción, donde nació el pequeño, que será apadrinado por los condes de Barcelona, acudieron su abuela paterna, la duquesa de Alba, y sus abuelos maternos, los marqueses de la Motilla, quienes tienen ya 22 nietos.

Carlos Fitz-James, el padre de la criatura, "feliz y muy ilusionado con su hijo", considera "una experiencia fascinante" haber asistido personalmente al parto, que fue muy rápido --apenas una hora-- y se desarrolló sin complicaciones pese a los 15 días de adelanto.

## ANTONIO SAURA CUMPLE 60 AÑOS



El pintor Antonio Saura cumple 60 años. Para festejarlos, la Universidad Menéndez Pelayo y el Círculo de Lectores ofrecen --a partir de mañana sábado, en la sede de la UIMP en Cuenca-- una exposición titulada "Antonio Saura y los libros de su vida". Libros de San Juan de la Cruz, Cervantes, Quevedo, Gracián, Kafka, Colodi, Cela, Ramón Gómez de la Serna y Julián Ríos, que ha ilustrado el pintor y que revelan sus "afinidades electivas".

## CAMILO SEXTO VUELVE A LOS ESCENARIOS

Tras cuatro años alejado del mundo del espectáculo, Camilo Sesto volverá a los escenarios. El retorno del popular cantante se producirá en San Juan de Puerto Rico por "razones emocionales". Según ha afirmado

## ISABEL PANTOJA MANDA SU CARIÑO A LOS MARINEROS



La popular cantante Isabel Pantoja ha enviado a través del programa de Radio Exterior de España "España a bordo", un mensaje para los marineros de los buques españoles que se encuentran en el conflicto del Golfo: "Soy Isabel Pantoja y os hablo desde nuestra España. Os mando todo mi cariño, con toda el alma, deseando que esa paz, que tanto queremos, llegue pronto y de una vez por todas".

Como colofón final de su mensaje de aliento, en el que no faltó el tradicional consejo de "cuidaros mucho", la folclórica les dedicó dos de sus canciones: "Como dos barquitos" (un pasodoble muy alegre y muy adecuado para la ocasión) y la copla "Y sin embargo te quiero", ya que según dijo la cantante todos los marineros tienen alguien en España que le espera y le quiere con locura. "Pensad que os queremos todos, de verdad que sí."

el autor de "Ayudadme", la decisión se debe a que su hijo, Camilín, que cumplirá siete años el próximo 24 de noviembre, ya no requiere tantas atenciones "porque asiste al colegio y disfruta de una gran estabilidad".